HEYLO®
drying solutions

Kondensationstrockner

Dehumidifier / Assécheur à condensation

KT 1800

Art.-Nr. / Item No. / Nº d'art.: 1110670

Eine Kooperation zu Ihrem Nutzen:
HEYLO DRI EAZ

Stand: 11/2011

BEDIENUNGSANLEITUNG / OPERATING INSTRUCTIONS / MANUEL D'UTILISATION

EG-Konformitätserklärung

Gemäß der EG-Richtlinie 89/392/EEC in der geänderten Fassung 91/368/EEC, 93/44/EEC und 93/68/EEC (Maschinenverordnung)

Für Gerätebaureihe :	Elektrogeräte - Bautrockner
Typ:	HEYLO BT 450 HEYLO KT 1800 HEYLO LGR 2500

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, erklärt, dass die genannten Maschinen, wenn sie gemäß Bedienungsanleitung und nach den anerkannten Regeln der Technik installiert, gewartet und gebraucht werden, den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der Richtlinie „Maschinen“, sowie folgenden Bestimmungen und Normen entsprechen.

Zutreffende EG-Richtlinien:

EN 600335-1:2002 + A2:2006	Sicherheit für Maschinen (Maschinenverordnung)
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004, A12:2005, A1:2006	Sicherheit für Maschinen (Maschinenverordnung) (spezielle Richtlinie für elektrische Pumpen, Klimaanlagen und Kondensationstrockner)
EN 61000-6-3:2007	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC). Part 6-3
EN 61000-6-1:2007	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC). Part 6-1
EN 61000-6-2:2006	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC).
EN 61000-6-3:2008	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMC).
EN 300 220-3 v1.1.1	Elektromagnetische Verträglichkeit (ERM).
EN301 489-3 v1.4.1	Elektromagnetische Verträglichkeit (ERC).

Diese Produkte erfüllen die Anforderungen nach den Bestimmungen der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG und ihrer Änderungen, der Richtlinien 2006/95/EG und der Niederspannungs-Richtlinie und deren Änderungen.

Die Geräte sind typgeprüft nach DIN VDE 0700 Teil 1 und Teil 30

- EN 60 335-1
- EN 60 335-2-30

und tragen ein CE-Zeichen.

Achim, 05.07.2011

……

Dr. Thomas Wittleder
- Geschäftsführer -

Inhaltsverzeichnis

		Seite
1.	Sicherheitshinweise	4
2.	Arbeitsweise und Entfeuchtungsleistung	5
3.	Aufstellen des Gerätes	5
4.	Montage vor Erstinbetriebnahme	6
5.	Bedienung	7 - 10
6.	Instandhaltung / Wartung	11 – 12
7.	Technische Daten	13
8.	Fehlersuche	14
9.	Schaltplan	15
10.	Ersatzteilliste	16 - 19

ACHTUNG:

Vor Inbetriebnahme unbedingt lesen!

Bitte beachten Sie sorgfältig die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Bei Nichtbeachtung erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Schäden bzw. Folgeschäden die daraus entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

1. Sicherheitshinweise

Kinder fernhalten: Kinder nicht mit dem oder in der Nähe des Geräts spielen lassen.

Elektrischer Anschluss: HEYLO/DriEaz-Kondensationstrockner sind für den Betrieb mit 230V/50Hz ausgelegt. Nur mit Schukostecker verwenden! Genutzte Steckdosen müssen geerdet sein, bzw. mit einem Fehlerstromschutzschalter in der Hausinstallation abgesichert sein.

Stromkabel vor Beschädigung schützen: Das Gerät niemals mit beschädigtem Stromkabel benutzen. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel derselben Art und Bemessung ersetzt werden.

Verlängerungskabel: Nur zugelassene Verlängerungskabel benutzen!

Mit Sorgfalt behandeln: Das Gerät nicht fallen lassen oder werfen, da es sonst zu Beschädigungen von Bauteilen oder der Verdrahtung kommen kann.

Auf einer festen Fläche arbeiten: Das Gerät immer auf einer festen, ebenen Fläche aufstellen.

Während des Transports sichern: Bei Transport in Fahrzeugen Gerät gegen Rutschen sichern.

Trocken halten: Das Gerät darf nicht in Pfützen oder stehendem Wasser betrieben werden. Nicht im Freien aufbewahren oder betreiben. Wenn die elektrische Verdrahtung oder Teile des Geräts nass werden, ist das Gerät vor der Wiederbenutzung gründlich zu trocken.

Luftöffnungen frei halten: Die Luftein- und auslässe nicht abdecken oder blockieren.

Filter sauber halten: Immer einen sauberen Luftfilter verwenden. Den Filter nicht verstopfen lassen, da sich der Bautrockner sonst überhitzen kann. Darauf achten, dass kein Öl, Fett oder andere Verschmutzungen in den Kondensationstrockner gesaugt werden.

Reparaturen des Gerätes: Bitte lassen Sie Reparaturarbeiten nur von Servicepartnern der Firma HEYLO durchführen. Informationen über zugelassene Servicetechniker erhalten Sie telefonisch, per Fax oder E-Mail:

Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
Email service@heylo.de

2. Arbeitsweise und Entfeuchtungsleistung

Diese HEYLO/DriEaz-Geräte sind Kältetrockner. Sie arbeiten, indem die feuchte Luft aus dem Raum über eine kalte Verdunsterschlange geblasen wird. Die Feuchtigkeit kondensiert auf der Schlange, tropft ab und wird dann über die Kondensatförderpumpe Pumpe und den Ablassschlauch entfernt. Die jetzt wärmere und trocknere Luft kehrt in den Raum zurück und nimmt dort wieder Wasserdampf auf.

Wenn der Kondensationstrockner bei einer Zimmertemperatur unter ca. 20°C arbeitet, bildet sich normalerweise Reif auf der Verdampferschlange. In regelmäßigen Abständen unterbricht die Steuerelektronik den Entfeuchtungsbetrieb, um den Verdampfer abzutauen. In dieser Zeit läuft eine beträchtliche Wassermenge aus dem Gerät. Sobald das Eis geschmolzen ist, wird der normale Betrieb wieder aufgenommen. Wie schnell Wasser entfernt wird, hängt bei allen Kondensations-trocknern von der Luftfeuchtigkeit und Lufttemperatur ab. Die Leistung des Konden-sationstrockners ist möglichst daran zu messen, wie schnell die Luftfeuchtigkeit sinkt und nicht daran, wie viel Wasser ihr entzogen wird. Die genaue Luftfeuchtigkeit können sie mit einem Thermo-Hygrometer messen.

Das Gerät ist mit einer automatischen Heißgas-Abtauung ausgerüstet. In regelmäßigen Abständen schaltet sich das Gerät für ein paar Minuten ab und taut das angefrorene Kondensat vom Kälteverdampfer ab. Dies geschieht durch durch einleiten von Heißgas in der Verdampfer. Diese Funktion ermöglicht extrem kurze Abtauzeiten und dadurch eine hohe Effizienz im Entfeuchtungsbetrieb. Durch einen Thermostat gesteuert, nimmt das Gerät automatisch wieder seinen Betrieb auf, wenn das gesamte Kondensat abgelaufen ist.

3. Aufstellen des Gerätes

Der Trockner sollte in einem geschlossenen Raum betrieben werden, um die beste Leistung zu erzielen. Alle Öffnungen zu anderen Teilen des Gebäudes, wie Fenster und Türen, schließen, damit sich feuchte Luft nicht mit der Luft in den zu trocknenden Bereichen vermischt. Türen möglichst wenig öffnen und schließen. Dadurch wird eine sogenannte geschlossene Trockenkammer gebildet. Es sollten so viele Geräte eingesetzt werden, dass ein dreifacher Luftwechsel erzielt wird.

Innerhalb der Trockenkammer sollte die Luft frei zirkulieren können. Interne Türen öffnen und Luftgebläse einsetzen, um eine gute Luftzirkulation in allen Bereichen zu erzielen. Den Trockner so aufstellen, dass der Luftfluss durch Einlass und Auslass nicht eingeschränkt ist. Nicht in der Nähe von losem Material, wie z. B. Gardinen, aufstellen.

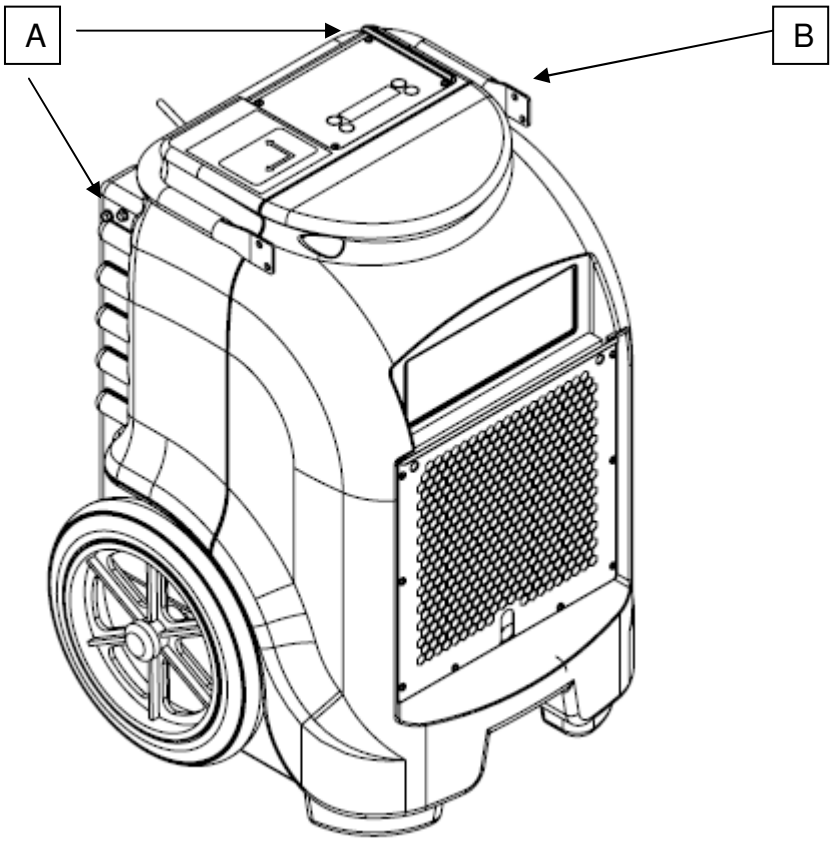
Normalerweise ist der Trockner in der Mitte des Raumes aufzustellen. Um eine bestimmte Stelle zu trocknen, ist der Bautrockner so aufzustellen, dass die abgegebene Luft auf den nassen Bereich gerichtet ist und die warme, trockene Luft darüber fließt. Die Öffnung sollte mindestens einen Meter von der Wand entfernt sein.

Der HEYLO/DriEaz-Kondensationstrockner erwärmt die Luft, der er die Feuchtigkeit entzieht. In kleineren Räumen kann dadurch die Temperatur beträchtlich ansteigen. Zimmertemperaturen zwischen 20° und 27°C bieten allgemein gute Bedingungen für das Trocknen. Die Zimmertemperatur darf 38°C nicht überschreiten und 1°C nicht unterschreiten, da sonst der Bautrockner nicht mehr arbeitet.

4. Montage vor Erstinbetriebnahme

Griffmontage

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben rechts und links am Chassis (A).
2. Lösen sie den beigelegten Griff (B).
3. Befestigen Sie den Griff in der aufrechten Position , mit den Schrauben (A



Anderung der Sprache im Display
Die Standardsprache ist englisch. Zum Wechseln auf eine andere Sprache sind folgende Schritte vorzunehmen:

1. Der Stecker des Gerätes vom Netz trennen.
2. Die DISPLAY-Taste (2) während des Anschlusses des Gerätes an den Netzstrom niedergedrückt halten. Das Display zeigt jetzt „ENGLISH“ an.
3. Die DISPLAY-Taste oder die LÖSCH-Taste drücken, um die Anzeige auf FRANCAIS, DEUTSCH oder ESPANOL zu wechseln.
4. Anschließend das Gerät wieder vom Netz trennen. Dadurch wird die gewählte Sprache gespeichert.

VORSICHT: KEINE anderen Tasten betätigen! Durch das Drücken anderer Tasten während der Änderung des Sprachmodus, können eventuell die Betriebsparameter des Gerätes geändert werden.

5. Bedienung

1. Den Entfeuchter nur in aufrechter Stellung arbeiten lassen.

2. An eine 16 A Schutzkontakt-Steckdose mit der korrekten Spannung und Stromstärke für das Gerät anschließen.

3. Den Schalter (1) einschalten auf ON. Nach dem Einschalten des Gerätes führt das Gerät einen Selbsttest durch und startet nach spätestens 60 Sekunden.

4. Überprüfen Sie ob das Betriebsgeräusch von Gebläse und Kompressor korrekt ist, ehe die Einheit unbeaufsichtigt gelassen wird.

5. Sollte sich das Gerät aus irgendeinem Grund abgeschaltet haben, fünf Minuten mit dem Neustart warten. Dadurch wird eine Beschädigung des Kompressors vermieden.

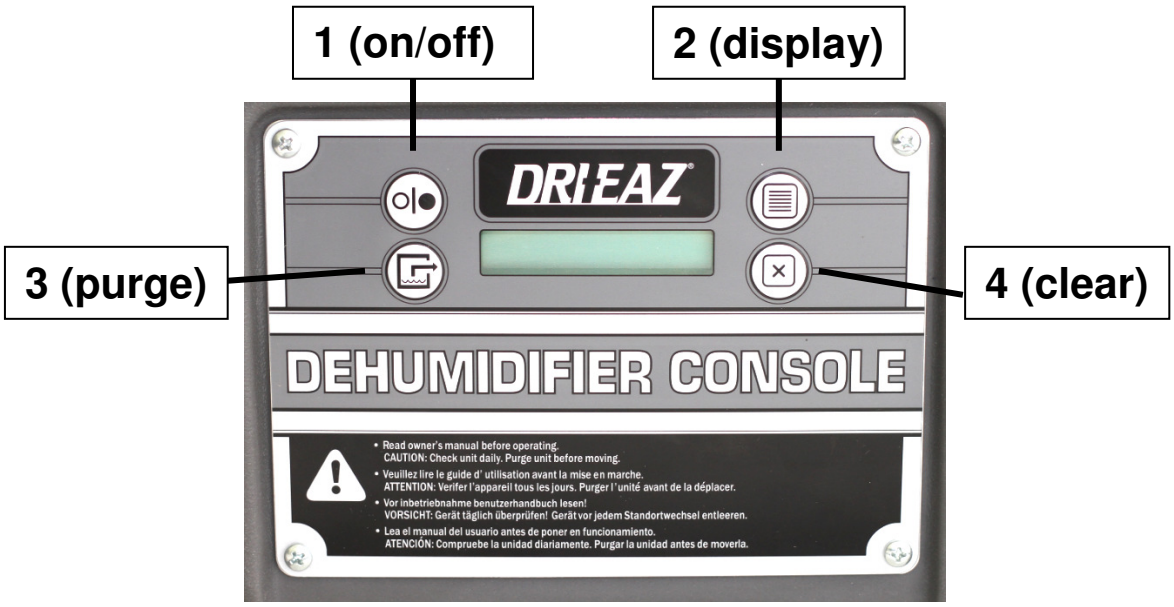
6. Den Ablaufschlauch der Pumpe in eine Spüle, Toilette, Abfluss oder Eimer hängen. Den Schlauch komplett abwickeln um zu vermeiden das er durch ein zu strammes Aufwickeln abgeknickt ist. Stellen Sie sicher dass sich das Ende des Kondensatschlauchs in einen Abfluss oder Kondensatbehälter befindet und nicht während des Betriebs herausrutschen kann.
   Achten Sie darauf, dass ein eventueller Kondensatbehälter genug Fassungsvermögen hat. **Der KT 1800 kann bis zu 55L in 24h entfeuchten.**

7. Bevor das Gerät bewegt wird, muss das Wasser aus der Pumpe geleert werden. Dazu ist das Gerät 10 Minuten lang auf OFF (Aus) zu stellen, damit das Wasser von den Kühlschlangen in die Pumpe läuft. Dann den Schalter (3) PURGE (Entleeren) drücken.

8. VORSICHT: Den Entfeuchter täglich auf korrekten Betrieb überprüfen. Fußböden vor eventuell austretendem Wasser schützen.

(1)
(3)
(2)
DRI-EAZ
DEHUMIDIFIER CONSOLE
• Read owner's manual before operating.
CAUTION: Check unit daily. Purge unit before moving.
• Veuillez lire le guide d' utilisation avant la mise en marche.
ATTENTION: Verifer l'appareil tous les jours. Purger l' unité avant de la déplacer.
• Vor inbetriebnahme benutzerhandbuch lesen!
VORSICHT: Gerät täglich überprüfen! Gerät vor jedem Standortwechsel entleeren.
• Lea el manual del usuario antes de poner en funcionamiento.
ATENCIÓN: Compruebe la unidad diariamente. Purgar la unidad antes de moverla.

9. Weitere Funktionen der Sensorsteuerung


1 (on/off)
2 (display)
3 (purge)
4 (clear)
DRI-EAZ
DEHUMIDIFIER CONSOLE
• Read owner's manual before operating.
CAUTION: Check unit daily. Purge unit before moving.
• Veuillez lire le guide d' utilisation avant la mise en marche.
ATTENTION: Verifer l'appareil tous les jours. Purger l'unité avant de la déplacer.
• Vor inbetriebnahme benutzerhandbuch lesen!
VORSICHT: Gerät täglich überprüfen! Gerät vor jedem Standortwechsel entleeren.
• Lea el manual del usuario antes de poner en funcionamiento.
ATENCIÓN: Compruebe la unidad diariamente. Purgar la unidad antes de moverla.

Die Sensorsteuerung des Kondensationstrockners weist ein Display und vier Tasten auf. Die normalen Display-Anzeigen lauten:

ENTFEUCHTER AUS	KMPRSR VERZ. 60
ENTFEUCHTER EIN	PUMPE LEERT
GESAMT-H=00000	ENTFROSTEN EIN
AUFTRAGS-H=00000	SERVICE FEHLER 01

Bedientasten der Sensorsteuerung

1 ON-OFF (EIN-AUS).

Beim erstmaligen Anschließen des Gerätes durchläuft das Display die folgenden drei Anzeigen:

ENTFEUCHTER AUS,
GESAMTSTUNDEN
AUFTRAGSSTUNDEN.

Zum Einschalten des Gerätes die EIN-AUS-Taste drücken. Das Display zeigt oft KMPRSR VERZ. 60 an und zählt rückwärts von maximal 60 bis 0 Sekunden. Anschließend wird das Gerät automatisch in Betrieb gesetzt und das Display zeigt ENTFEUCHTER EIN an.
(Die Verzögerung verhindert Beschädigungen infolge zufälliger Stromunterbrechung durch Ausschalten und Wiedereinschalten des Kompressors, falls der Druck im System noch immer zu hoch ist.)

2 DISPLAY

Die Display-Taste drücken, um die Anzeige bei ENTFEUCHTER EIN oder AUS, GESAMTSTUNDEN oder AUFTRAGSSTUNDEN bei Durchlaufen anzuhalten. Erneutes Drücken bringt das Display wieder zum Durchlaufen.

3 PURGE (LEEREN)

Diese Taste drücken, um den Leermechanismus vor dem Kippen des Gerätes in Gang zu setzen. Dadurch wird das Wasser aus dem Wasserbehälter der Pumpe geleert, um ein Auslaufen zu verhindern. Nach Abschalten des Gerätes, bei eingestecktem Stecker ungefähr 10 Minuten warten, damit das gesamte restliche Wasser in den Wasserbehälter der Pumpe laufen kann. Anschließend LEEREN drücken, um das zurückgebliebene Wasser zu entfernen. Das Leeren erfolgt während des Betriebes automatisch alle sechs Minuten und/oder wenn der Wasserbehälter voll ist. Während des Leervorgangs zeigt das Display PUMPE LEERT an.

4 CLEAR (LÖSCHEN)

Zum Löschen der AUFTRAGSSTUNDEN zuerst die DISPLAY-Taste drücken, so dass auf dem Display die ununterbrochene AUFTRAGS-H-Anzeige erscheint. Anschließend die LÖSCH-Taste drücken, um den Zähler neu auf 00000 einzustellen. ANMERKUNG: Die GESAMTSTUNDEN-Anzeige kann nicht auf 00000 gestellt werden.

Automatische Abtauung (Entfrosten ein)

Das Display zeigt immer dann ENTFROSTEN EIN an, wenn das Gerät einen Entfrostungszyklus durchläuft. Während des Normalbetriebes wird Eis, das sich an den Schlangen bildet, vom Temperatursensor festgestellt und der Entfrostungszyklus in Gang gesetzt. Der Entfeuchtungsvorgang wird unterbrochen, während heißes Gas durch die Schlange fließt und das Eis schmilzt. Am Ende des Entfrostungszyklus geht das Display auf die normale Anzeige zurück.

Änderung der Sprache im Display

Die Standardsprache ist englisch. Zum Wechseln auf eine andere Sprache sind folgende Schritte vorzunehmen: (1) Der Stecker des Gerätes vom Netz trennen. (2) Die DISPLAY-Taste während des Anschlusses des Gerätes an den Netzstrom niedergedrückt halten. Das Display zeigt jetzt „ENGLISH“ an. (3) Die DISPLAY-Taste oder die LÖSCH-Taste drücken, um die Anzeige auf FRANCAIS, DEUTSCH oder ESPANOL zu wechseln. (4) Anschließend das Gerät wieder vom Netz trennen. Dadurch wird die gewählte Sprache gespeichert.
VORSICHT: KEINE anderen Tasten betätigen! Durch das Drücken anderer Tasten während der Änderung des Sprachmodus, können eventuell die Betriebsparameter des Gerätes geändert werden.

Fehleranzeige

Bei Fehlern oder Störungen im Betrieb erscheint auf dem Display eine Fehlermeldung „**SERVICE FEHLER**“, gefolgt von „**ER01“** oder einer anderen Fehlernummer. Folgende Schritte sind vornehmen (siehe Bedienung Display Punkt 9):

1. Den Gerätestecker vom Netz trennen und wieder einstecken. Dadurch stellt sich die Elektronik neu ein.

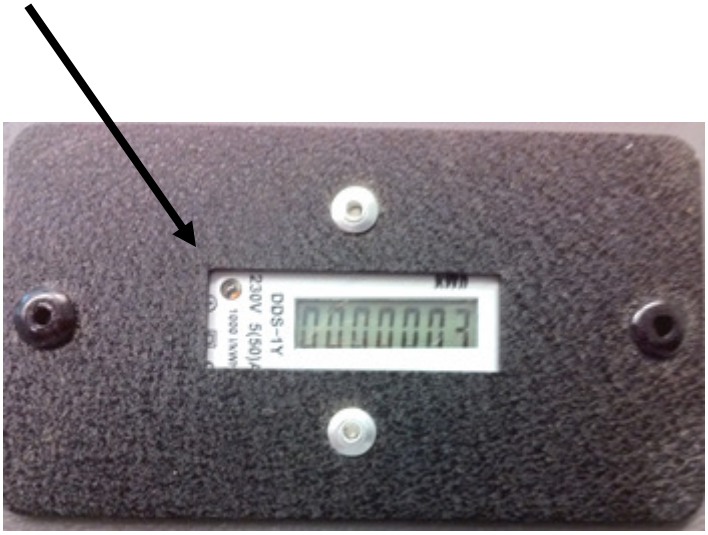
2. Falls dadurch das Problem nicht behoben wird – siehe nachstehende Lösungen lt. Tabelle.

3. Sollte das Problem noch immer nicht behoben sein, setzen Sie sich mit der Heylo Service-Abteilung unter **Telefon 04202** / **9755-15** in Verbindung.

ER 1-2-3-5-6	Problem mit dem elektronischen Bedienungsfeld. Die HEYLO-Service-Abteilung benachrichtigen.
ER4	Problem mit dem Temperatursensor oder dem Kabel.
ER8	Problem mit einer Sensor-Steuerungstaste. Jede Taste mehrere Male drücken und wieder loslassen.
ER9	Auf Blockierungen in der Pumpe oder im Abflussschlauch prüfen und sicherstellen, dass die Pumpe korrekt angeschlossen ist.

KW/h Zähler

Der KW/h Zähler zeigt Ihnen den gesamt Stand der verbrauchten Energie an.
Notieren sie sich den Stand des Zählers vor Jobstart.
Das rote Licht am Zähler zeigt Ihnen an, dass ein Verbrauch gemessen wird.
Pro Blinkimpuls zählt der Zähler 0,001 KW/h.



6. Instandhaltung/Wartung

Achtung: Vor Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten immer den Netzstecker herausziehen.

- Inspektion des Elektrischen Systems:
  Das Stromkabel regelmäßig auf Beschädigung hin prüfen. Regelmäßig das Gehäuse abnehmen und die interne Verdrahtung auf eventuell defekte Leitungen, lockere Befestigungen und Verfärbungen überprüfen. Beschädigte Kabel sind durch neue zu ersetzten.

- Pumpenschlauch:
  Regelmäßig überprüfen, dass der Pumpenschlauch nicht geknickt und in einwandfreiem Zustand ist.

- Filter sauber halten:
  Das Gerät immer mit einem sauberer Luftfilter (C) betreiben. Bei Verwendung eines Schaumstofffilters, der gereinigt werden kann, ist dieser leicht abzusaugen oder mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel auszuwaschen und vor dem erneuten Einsatz zu trocknen. Bei Verwendung des HEYLO Ersatzfilters ist der verunreinigte Filter zu entsorgen und ein neuer einzusetzen. (siehe Zubehör)
- Gehäuse säubern:
  Das Gehäuse mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser säubern. Den ursprünglichen Glanz mit Vinylreiniger und –politur, wiederherstellen.
  Einen geeigneten Reiniger können Sie bei HEYLO beziehen.

- Kühlschlangen sauber halten:
  Verschmutzte Kühlschlangen (A) können das Wasser nicht effizient entfernen. Sie sind regelmäßig zu überprüfen, insbesondere bei Betrieb in staubigen Umgebungen.

  Die Schlangen müssen dazu trocken sein. Sie sind dann mit direkter Druckluft von beiden Seiten der Schlange zu säubern. Die Druckluft NICHT zu nahe an die Schlangen halten, da sonst die Rippen zusammengedrückt werden können.

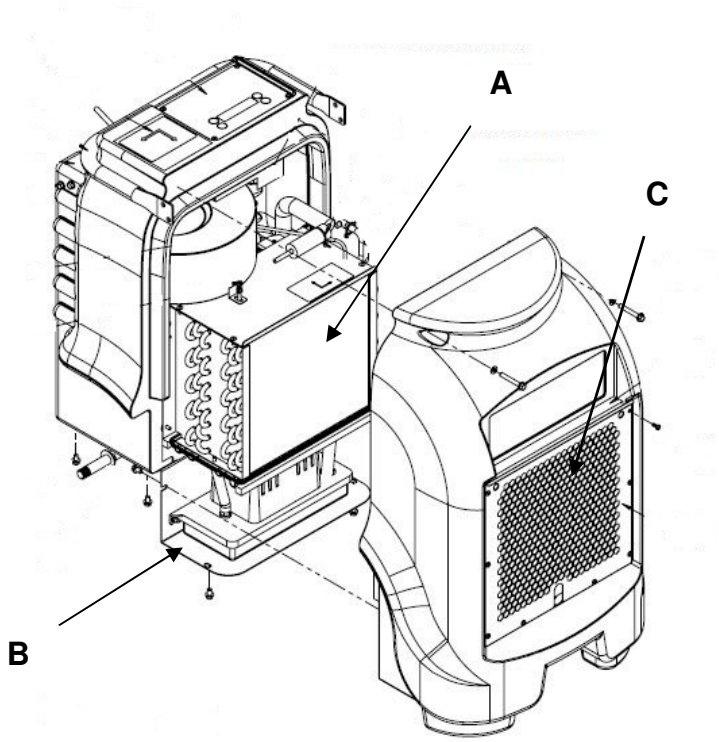
  Wenn klebriger oder öliger Schmutz zurückbleibt, ist dieser nass zu entfernen. Mit einer Spritzflasche die Schlange mit Wasser und etwas Reinigungsmittel abspülen. Die Kühlschlange NICHT mit einem Schlauch oder einem Druckwaschgerät abwaschen und darauf achten, dass kein Wasser in das Elektroteil eindringt.

  Festsitzenden Schmutz mit einem Kühlschlangenreiniger entfernen, den Sie bei HEYLO beziehen können. Die Anweisungen auf dem Produkt genau befolgen.

  Beim Säubern der Schlangen darauf achten, dass Ablaufschale, Ablaufschlauch und Filterabdeckung schmutzfrei sind.

- Pumpensystem:

  Das Pumpensystem (B) regelmäßig (mind. einmal jährlich) überprüfen und säubern, um einen leistungsfähigen Betrieb aufrechtzuerhalten. Die vier Schrauben lösen, mit denen die Pumpenabdeckung befestigt ist. Die Auffangwanne säubern. Die Schwimmventilstange muss gut gleiten und darf nicht in der Führung klemmen. Den Ablaufschlauch mit Druckluft säubern.



7. Technische Daten

Modell		KT1800
Entfeuchtungsleistung max.	(32°C/90%RH)	55,0 l/24h
Entfeuchtungsleistung (AHAM)	(27°C/60%RH)	31,7 l/24h
Luftleistung		343 m³h
Anschluss		230 V / 50 Hz
Absicherung		16 A
Stromaufnahme		3,2 A
Leistung		0,69 kW
Gewicht		36 kg
Maße		830 x 500 x 500 mm
Betriebsbereich		1 – 38 °C
Filter		Kunststoff oder Papier
Entfrostung		Abtauautomatik (Heißgas)
Pumpe		Zentrifugal
Kondensatpumpen Förderhöhe		6,1 m
Kühlmittel		R-410A / 369 g
Hochdruck		16 bar
Niederdruck		31 bar
Kompressor		Rollkolbenkompressor
Schallpegel in 3 m Entfernung		55 dB

Achtung:
Die technischen Daten können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Vorankündigung geändert werden. Bei einigen Werten handelt es sich um ca. - Werte

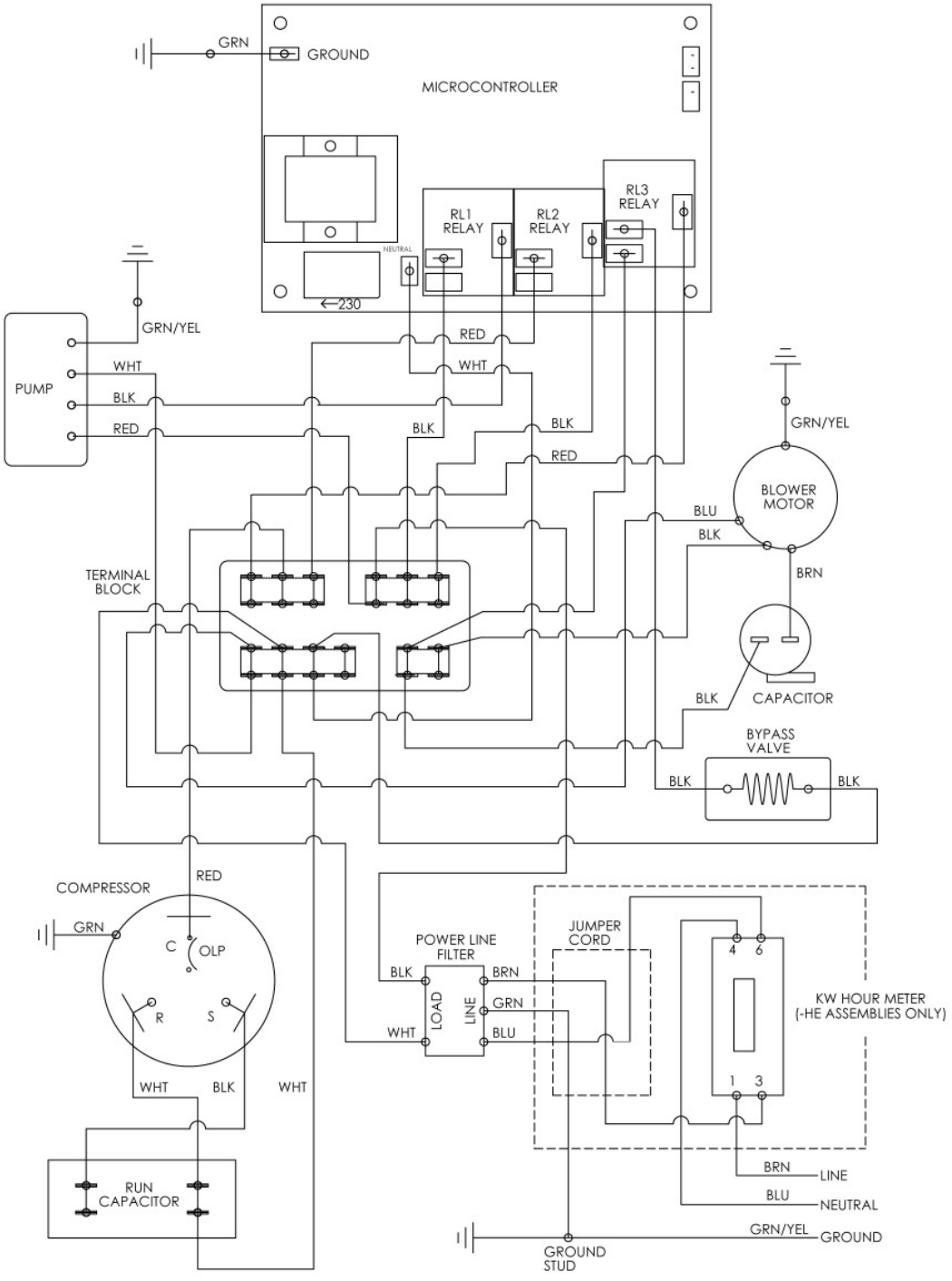
8. Fehlersuche

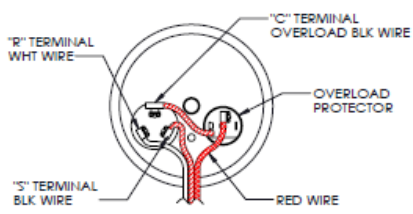
WARNUNG: Alle unten aufgeführten Wartungsarbeiten sind bei abgeschaltetem Gerät, d. h. mit gezogenem Netzstecker, auszuführen.

PROBLEM	URSACHE	Ausf.	Lösung
Gerät startet nicht	Kein Spannung am Gerät	B	Gerät an der Steckdose anschließen; überprüfen, ob diese Strom führt.
	Schalter nicht eingeschaltet	B	Schalter einschalten
Kompressor startet nicht	Das Gerät benötigt 5 Minuten vor einem Neustart.	B	Gerät abschalten, 5 Min. warten, dann starten.
	Überlastung verhindert Start.	B	
	Fehlerhafter oder gebrochener Leiter	HS	Zimmertemperatur auf unter 38°C senken. Gebrochenen/losen Leiter ersetzen oder reparieren.
	Defektes Relais	HS	Relais mit Volt-/Ampermeter prüfen
	Kompressor läuft nicht	HS	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das HEYLO-Servicecenter.
	Gerät befindet sich in der Abtauung		Ca. 15min warten (im Display steht „entfrosten“)
Gebläserad läuft nicht	Gebläse blockiert	B	Blockierung entfernen
	Lockerer oder gebrochener Leiter	HS	Gebrochenen Leiter ersetzen
	Fehlerhafter Gebläsemotor	HS	Gebläsemotor auswechseln
Bautrockner arbeitet, aber Raum trocknet nicht	Nicht genug Zeit zum Austrocknen	B	Mehr Zeit zum Austrocknen nehmen
	Mangelnde Luftbewegung	B	Luftbewegung mit HEYLO Turbotrocknern erhöhen
	Zu großer Zufluss von (Außen-) Luft	B	Luftfluss in den zu trocknenden Bereichen reduzieren.
Eis oder Feuchtigkeit nur An einem Teil der Kühl-schlangen	System möglicherweise undicht	HS	Undichte Stelle mit einem Gasspürgerät suchen.
	Geringe Füllung des Systems	HS	System reparieren und nachfüllen.
Keine Feuchtigkeit oder Eis an den Kühlschlangen	Temperatur oder Luftfeuchtigkeit zu niedrig	B	Umgebungsklima mit HEYLO MMS plus messen
	System möglicherweise undicht	HS	Undichte Stelle mit einem Gasspürgerät suchen
	Kältesystem beschädigt	HS	Kompressor prüfen
	Kompressor läuft nicht	HS	Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das HEYLO-Servicecenter
Gerät ständig auf Entfrosten (ER4)	Zimmertemperatur zu niedrig	B	Zimmertemperatur erhöhen.
	Defekter Regler	HS	Verdampferfühler auswechseln
Gerät entfrostet nicht)	Defekte Abtaueinrichtung	HS	Magnetventil oder Spule tauschen
	Defekter Regler	HS	Verdampferfühler tauschen
Gerät sammelt wenig Wasser	Raum zu trocknen	B	Luftfeuchtigkeit mit einem Hygrometer bestimmen.
	Zimmertemperatur zu niedrig	B	Zimmertemperatur erhöhen.
	Luftfluss durch Gerät eingeschränkt	B	Luftfluss erhöhen, Filter und Schlangen säubern.
Gerät pumpt nicht ab (ER09)	Pumpe auf eventuelle Fehler überprüfen	HS	Pumpe reinigen und falls erforderlich defekte Teile austauschen
	Pumpe defekt	HS	Pumpe austauschen
	Kondensatschlauch verstopft oder abgeknickt	B	Kondensatschlauch reinigen

Spalte 3: B – Benutzer, HS – HEYLO Service

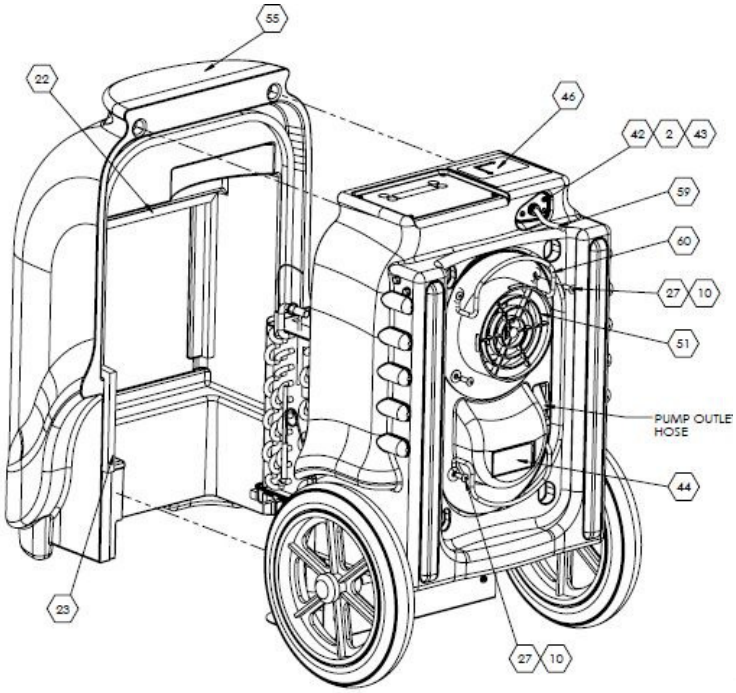
9. Schaltplan

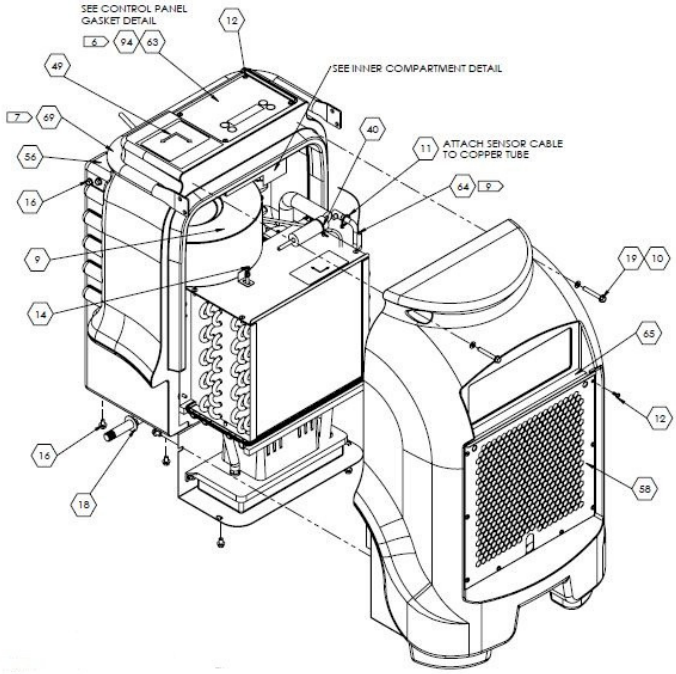


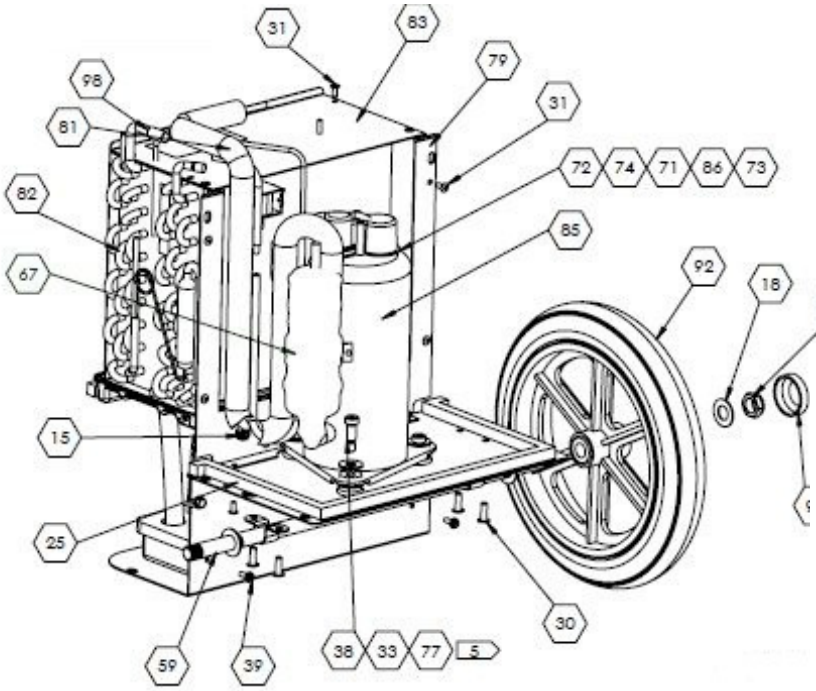


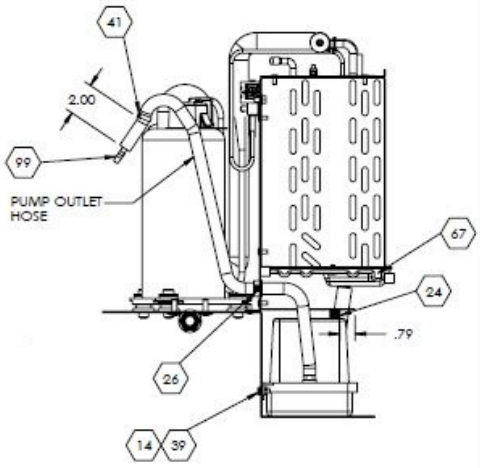
COMPRESSOR WIRING DETAIL

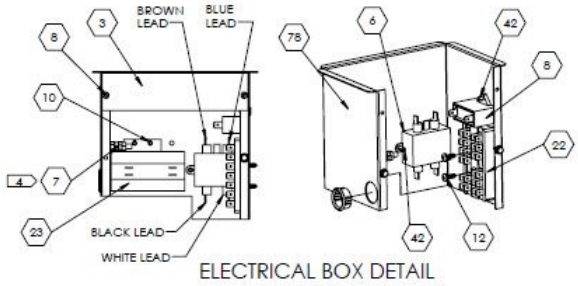
10. Ersatzteilliste



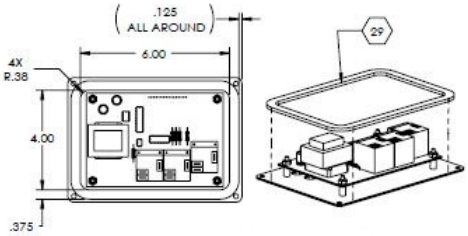




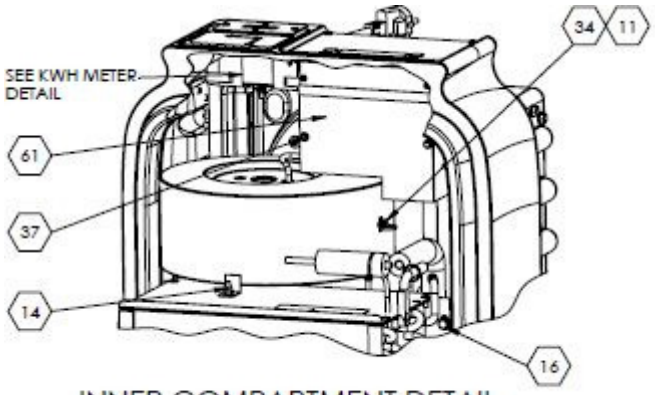




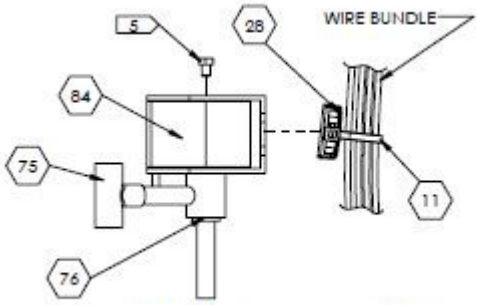
ELECTRICAL BOX DETAIL



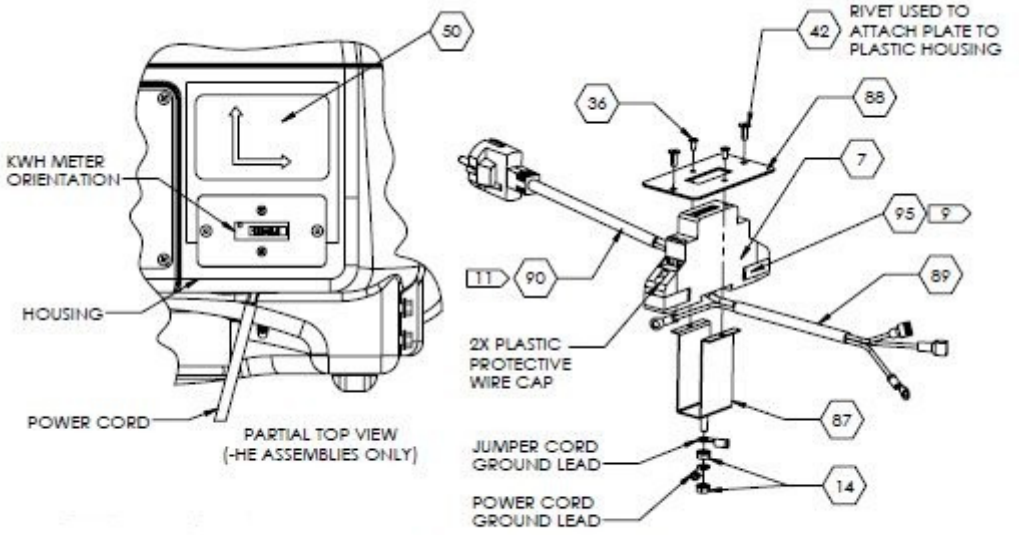
CONTROL PANEL GASKET DETAIL



INNER COMPARTMENT DETAIL



SOLENOID COIL DETAIL



KWH METER DETAIL (-HE ASSEMBLIES ONLY)

Ersatzteilliste

Pos.	HEYLO Art.-Nr.	Beschreibung
31	DE0300432	Befestigungsniet Stl/Stl SB6-4 Z1 x Schwarz
26	DE03-00126	Buchse .671 ID x .875 x .41
92	1306013	Rad für KT 1800
17	DE03-00113	Mutter Radbefestigung
18	DE03-00114	Unterlegscheibe für Radbefestigung
59	DE08-00212-01	Achse für KT 1800 5/8 OD x 20.29 Zp Stl
38	DE03-01427	Befestigungsbolzen 5/18-18 x 3/4
33	DE03-00506	Unterlegscheibe für Kompressorbefestigung
27	DE03-00135	Befestigungsniet für Kompressorbefestigung
10	DE03-00001	Unterlegscheibe für Befestigung Schlauchanschluss
39	DE03-01429	Schraube 10-24 x 1/2"
14	DE03-00038	Mutter Okt 24
13	DE03-00027	Abdeckkappe
25	DE03-00121	Dichtung 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (32")
98	DE18-00764	Anschluss T-Stück 3/8 x 3/8 x 1/4 Kupfer
21	DE03-00121	Dichtung 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (13")
97	DE15-01463	Schlauch Verdampfer-Pumpe1/2" ID x 3/4" (4.5")
57	DE08-00209	Abdeck-/Schutzblech für Kondensatpumpe
24	DE03-00121	Dichtung 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (4")
35	DE03-00813	Schlauchbefestigung 11" Nylon
93	DE13-00083	Tubing 3/8 x 5/8 OD Braided Pvc (35")
52	1306000	Kondensatförderpumpe
99	DE18-01052	Anschlußstück mit Reduzierung 3/8 x 1/4
20/21	DE03-00121	Dichtung 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (13")
22	DE03-00121	Dichtung 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (30")
55	DE08-00205	Cover Polyethylen Orange
43	DE04-00052-01	Abdeckblech für Kabelbefestigung
53	DE08-00200	Stromanschlusskabel 3 X 1.5MM 7,5 m (230V EU)
60	DE08-00214-01	Halterung für Ablassschlauchaufwicklung
51	DE08-00157	Anschlussring für Abluftschlauch
15	DE03-00050	Buchse .39 ID x .562 x .406
47	DE07-01432	Warnschild
32	DE03-00471	Schlauchschelle
96	DE15-00195	Ablassschlauch 12,2 m 1/4"
1	DE02-00157	Klemmleiste Gp 6 x 6 x 8 x 4 Qc
16	DE03-00105	Schraube 1/4-20 x 3/8
56	DE08-00206	Rückwand Polyethylen Grau
63	1306002	Touchpad (Bedienfeld)
36	DE03-00901	Befestigungsniet 1/8 x 1/8
61	DE08-00219	Abdeckblech für Lower Electrical Box
37	DE03-00962	Schraube 8-32 x 1/4

Pos.	HEYLO Art.-Nr.	Beschreibung
23	DE03-00121	Dichtung 1/2 x ½
19	DE03-00118	Schraube 1/4-20 x 1.75
12	DE03-00023	Schraube 8 x 1/2"
34	DE03-00771	Druckbefestigung Kompressor
64	DE08-00260	Verdampferfühler
30	DE03-00208	Befestigungsniet 1/4 x 1/4 Stl/Stl 8-4

Zubehör

Art.-Nr.	Beschreibung
1306015	Ersatzfilter (Rahmen inkl. Filtermaterial)
1306016	Filtereinsatz für Ersatzfilter
1110802	ACE Ventilator für bessere Trocknungsleistung
1430047	Hydrostat für Steckdosenbetrieb 10-90% r.h.
1250076	Luftschlauch KT1800, 3m

Wenden Sie sich für Ersatzteile und Service an Ihren Händler vor Ort oder an die HEYLO Kundendienstabteilung.

Noch Fragen? Wir helfen Ihnen gern!

Ihr HEYLO - Kundendienst:
Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
Email service@heylo.de

EC Declaration of Conformity

In accordance with the EC directive 89/392/EEC in the amended version 91/368/EEC, 93/44/EEC and 93/68/EEC (Machine Ordinance)

For equipment series : Electrical devices - dehumidifiers

Type: HEYLO BT 450
HEYLO KT 1800
HEYLO LGR 2500

HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, declares that the machines mentioned, if installed, maintained and used in accordance with the operating instructions and the recognised rules of technology, are in line with the fundamental safety and health requirements of the “machine“ directive, as well as the following regulations and standards.

Applicable EC Directives:

EN 600335-1:2002 + A2:2006	Safety for machines (machine ordinance)
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004, A12:2005, A1:2006	Safety for machines (machine ordinance) (special directive for electrical pumps, air conditioners and dehumidifiers)
EN 61000-6-3:2007	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-3
EN 61000-6-1:2007	Electromagnetic compatibility (EMC). Part 6-1
EN 61000-6-2:2006	Electromagnetic compatibility (EMC).
EN 61000-6-3:2008	Electromagnetic compatibility (EMC).
EN 300 220-3 v1.1.1	Electromagnetic compatibility (ERM).
EN301 489-3 v1.4.1	Electromagnetic compatibility (ERC).

These products fulfil the requirements in accordance with the regulations of the directive on electromagnetic compatibility 2004/108/EG and their amendments, the directives 2006/95/EG and the low voltage directive and its amendments.

The devices are type tested in accordance with DIN VDE 0700 Part 1 and Part 30

- EN 60 335-1
- EN 60 335-2-30

and bear a CE symbol.

Achim, 05.07.2011

.....
Dr. Thomas Wittleder
- Manager -

Contents

		Page
1.	Safety instructions	22
2.	Functioning and de-humidification performance	23
3.	Installing the device	23
4.	Assembly before initial start up	24
5.	Operation	25 – 28
6.	Maintenance	29 – 30
7.	Technical Data	31
8.	Troubleshooting	32
9.	Circuit Diagram	33
10.	Spare parts list	34 – 37

ATTENTION:

You must read this before starting up the device!

Please carefully observe the instructions in the operating manual. If they are not followed, the claim for a guarantee will expire. The manufacturer is not responsible for damages or subsequent damages as a result of this.

1. Safety instructions

Keep away from children: Do not let children play with the device or in the vicinity of the device.

Electrical connection: HEYLO/DriEaz dehumidifiers are designed for operation with 230V/50Hz. Only use with a three pin plug! Sockets used must be earthed or secured with a current circuit breaker in the house installation.

Protect power cable from damage: Never use the device with a damaged power cable. If the power cable is damaged, it must be replaced by a cable of the same type and dimensions.

Extension cable: Only use permitted extension cables!

Handle with care: Do not let the device fall and do not throw it, since components or wiring could get damaged as a result.

Let it run on a firm surface: Always install the device on a firm, even surface.

Secure it during transport: Secure device against slipping when transporting it in vehicles.

Keep it dry: The device should not be operated in puddles or stagnant water. Do not store or operate in the open air. If the electrical wiring or parts of the device become wet, the device must be thoroughly dried before re-using.

Keep the air vents free: Do not cover or block the air inlets and outlets.

Keep the filters clean: Always use a clean air filter. Do not let the filter get blocked, since the de-humidifier can overheat otherwise. Make sure that no oil, grease or other contaminants are suctioned into the dehumidifier.

Repairing the device: Please only get repairs done by HEYLO service partners. You can obtain information on permitted service engineers by phone, fax or e-mail:

Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
Email service@heylo.de

2. Functioning and de-humidification performance

These HEYLO/DriEaz devices are cold dryers. They function through the blowing of moist air out of the room through a cold humidification line. The moisture condenses on the line, drips off and is then removed through the condensation conveying pump and the drainage hose. The now warmer and drier air returns to the room and absorbs water vapour again there.

If the dehumidifier functions at a room temperature less than approx. 20°C, frost will normally form on the humidification line. The control electronics regularly interrupts the de-humidification operation to thaw the evaporator. A considerable amount of water runs out of the device during this time. As soon as the ice has melted, normal operation starts again. How fast water is removed in all dehumidifiers depends on the air humidity and air temperature. As far as possible, the performance of the dehumidifier must be measured by how fast the air humidity drops and not by how much water is withdrawn from it. The exact air humidity can be measured with a thermo hygrometer.

The device is fitted with an automatic hot gas thawing element. The device switches itself off at regular intervals for a couple of minutes and thaws the frozen condensate from the cold evaporator. This occurs by introducing hot gas into the evaporator. This function enables extremely short thawing times and thus a high efficiency in the de-humidification operation. Controlled by a thermostat, the device automatically starts operation again, once the entire condensate has drained off.

3. Installing the device

The dryer should be operated in a closed room to achieve best performance. Close all openings to other parts of the building, such as windows and doors, so that moist air does not mix with the air in the areas to be dried. Open and close doors as little as possible. A so called closed drying chamber is formed in this way. Use as many devices as is required to achieve three times the air exchange.

Air should be able to circulate freely within the drying chamber. Open internal doors and use fans to achieve good circulation of air in all areas. Install the dryer in such a way that inflow of air is not limited by the inlet and outlet. Do not install close to loose material, such as curtains, for example.

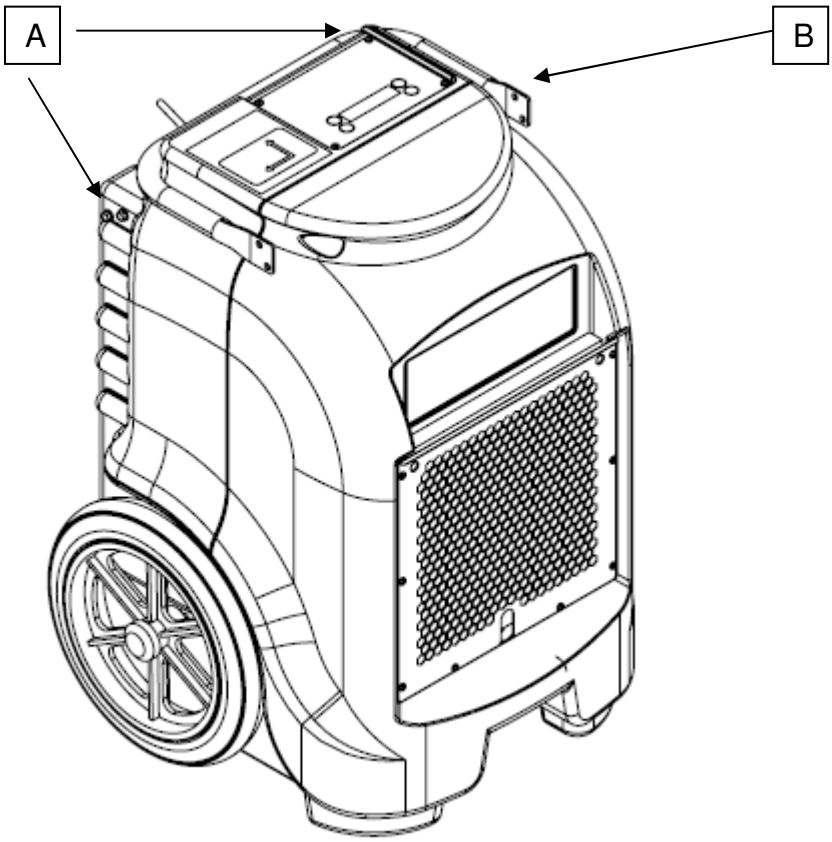
Normally, the dryer should be installed in the middle of the room. To dry a particular spot, install the dehumidifier in such a way that the air let out is directed on the wet area and the warm, dry air flows over it. The opening should be at least one metre away from the wall.

The HEYLO/DriEaz dehumidifier heats the air from which it draws out moisture. The temperature in smaller rooms can increase considerably due to this. Room temperatures between 20° and 27°C generally provide good conditions for drying. Room temperatures should not exceed 38°C and not be less than 1°C since the dehumidifier will not work any more otherwise.

4. Assembly before initial start up

Fitting the handle

1. Remove both screws, right and left on the body (A).
2. Unscrew the enclosed handle (B).
3. Fasten the handle in an upright position with the screws (A)



Changing the language in the display

The standard language is English. Follow these steps to change to another language:

1. Pull out the plug from the mains.
2. Keep the DISPLAY button (2) pressed down while connecting the device to the mains power supply. The display now shows “ENGLISH“.
3. Press the DISPLAY button or the DELETE button to change the display to FRENCH, GERMAN or SPANISH.
4. Next, unplug the device from the mains again. The selected language will then be saved.

CAUTION: **DO NOT use any other buttons! By pressing other buttons while changing the language mode, it is possible that the operating parameters of the device could change.**

5. Operation

1. Only let the dehumidifier function in an upright position.

2. Connect to a 16 A protective contact socket with the correct voltage and power intensity for the device.

3. Turn the switch (1) to ON. After switching on the device conducts a self-test and starts after 60 seconds at the latest.

4. Check whether the running noise of the fan and compressor is correct, before leaving the unit unsupervised.

5. If the device has turned itself off for any reason, wait for five minutes before re-starting it. Damage to the compressor is thus avoided.

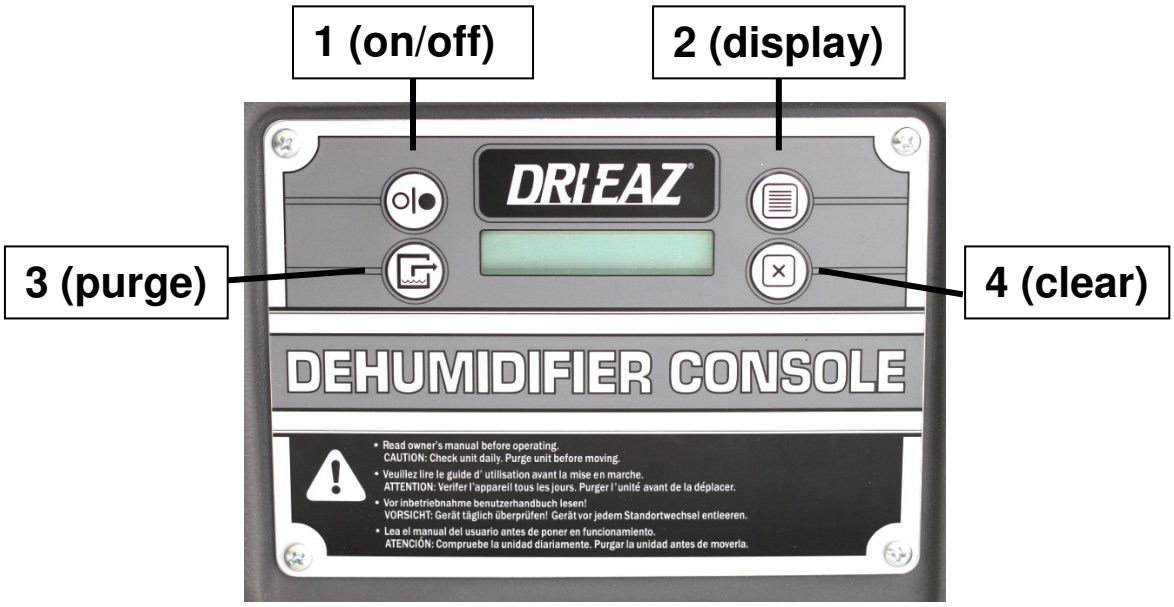
6. Hang the pump drainage hose in a sink, toilet, drain or bucket. Unwind the hose completely to avoid buckling due to very tight winding up. Make sure that the end of the condensate hose is in a drain or condensate container and cannot slip out during operation.
   Make sure that any condensate container you use can hold the required amount. The **KT 1800 can dehumidify up to 55 L in 24 hours.**

7. Water must be emptied from the pump before the device is moved. Turn the device OFF for 10 minutes for this purpose, so that the water runs from the cooling lines into the pump. Then press the PURGE (emptying) switch (3).

8. CAUTION: Check that the dehumidifier is functioning properly daily. Protect the floors from any water that could possibly leak out.

(1)
(3)
(2)
DRI-EAZ
DEHUMIDIFIER CONSOLE
• Read owner's manual before operating.
CAUTION: Check unit daily. Purge unit before moving.
• Veuillez lire le guide d' utilisation avant la mise en marche.
ATTENTION: Verifier l'appareil tous les jours. Purger l'unité avant de la déplacer.
• Vor inbetriebnahme benutzerhandbuch lesen!
VORSICHT: Gerät täglich überprüfen! Gerät vor jedem Standortwechsel entleeren.
• Lea el manual del usuario antes de poner en funcionamiento.
ATENCIÓN: Compruebe la unidad diariamente. Purgar la unidad antes de moverla.

9. Additional functions of the sensor control


1 (on/off)
2 (display)
3 (purge)
4 (clear)
DRI-EAZ
DEHUMIDIFIER CONSOLE
• Read owner's manual before operating.
CAUTION: Check unit daily. Purge unit before moving.
• Veuillez lire le guide d' utilisation avant la mise en marche.
ATTENTION: Verifer l'appareil tous les jours. Purger l'unité avant de la déplacer.
• Vor inbetriebnahme benutzerhandbuch lesen!
VORSICHT: Gerät täglich überprüfen! Gerät vor jedem Standortwechsel entleeren.
• Lea el manual del usuario antes de poner en funcionamiento.
ATENCIÓN: Compruebe la unidad diariamente. Purgar la unidad antes de moverla.

The sensor control of the dehumidifier indicates a display and four buttons. The normal displays are:

DE-HUMIDIFIER OFF	KMPRSR VERZ. 60
DE-HUMIDIFIER ON	PUMP EMPTIES
TOTAL-H=00000	DE-FROST ON
INSTRUCTION-H=00000	SERVICE ERROR 01

Operating buttons of the sensor control

1 ON-OFF.

After connecting the device for the first time, the display runs through the following three indicators:

DE-HUMIDIFIER OFF,
TOTAL NUMBER OF HOURS
HOURS INSTRUCTED.

Press the ON-OFF button to switch on the device. The display often shows KMPRSR VERZ. 60 and counts backwards from a maximum of 60 to 0 seconds.
Next, the device is automatically run and the display shows DE-HUMIDIFIER ON.
(The delay prevents damages as a consequence of coincidental power interruption by switching the compressor on and off, if the pressure in the system is still too high.)

2 DISPLAY

Press the Display button to hold the display at DE-HUMIDIFIER ON or OFF, TOTAL NO. OF HOURS or INSTRUCTED HOURS when running. Pressing again will run the display again.

3 PURGE (EMPTYING)

Press this button to get the emptying mechanism going before tilting the device. Water will be emptied from the water container of the pump in this way to prevent leakage. After switching off the device, with the plug inserted, wait for about 10 minutes so that the entire remaining water can run into the pump's water container. Next, press EMPTY to remove the remaining water. Emptying takes place automatically during operation every six minutes and/or if the water container is full. The display indicates PUMP IS EMPTYING during the emptying process.

4 CLEAR (DELETE)

First press the DISPLAY button to delete the INSTRUCTED HOURS, so that the uninterrupted INSTRUCTION-H indicator appears on the display. Then press the DELETE button to re-set the counter to 00000. PLEASE NOTE: The TOTAL HOURS display cannot be set to 00000.

Automatic thawing (de-frosting on)

The display always shows DE-FROSTING ON when the device is running through a de-frosting cycle. During normal operation, ice that forms on the lines is detected by the temperature sensor and the de-frosting cycle is set into motion. The de-humidifying process is interrupted while hot gas flows through the line and the ice melts. The display returns to the normal indicator at the end of the de-frosting cycle.

Changing the language in the display

The standard language is English. Follow these steps to change to another language: (1)Pull out the plug from the mains. (2)Keep the DISPLAY button pressed down while connecting the device to the mains power supply. The display now shows “ENGLISH“. (3)Press the DISPLAY button or the DELETE button to change the display to FRENCH, GERMAN or SPANISH. (4)Next, unplug the device from the mains again. The selected language will then be saved.
CAUTION: DO NOT use any other buttons! By pressing other buttons while changing the language mode, it is possible that the operating parameters of the device could change.

Error display

If there are errors or interferences during operation, an error message "**SERVICE ERROR"** appears on the display followed by "**ER01"** or another error number. Please follow these Stepps (see point 9 operation display):

1. Pull the device plug from the mains and plug it back in again. The electronics will re-set itself.

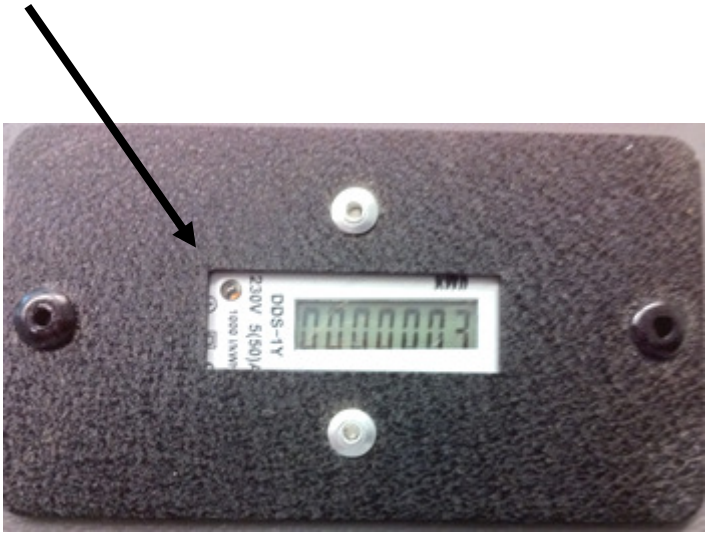
2. If the problem is not solved by doing this, see the following solutions according to the table.

3. If the problem is still not solved, contact the Heylo Service Department under **Tel. No. 04202** / **9755-15**.

ER 1-2-3-5-6	Problem with the electronic operating field. Inform the HEYLO service department.
ER4	Problem with the temperature sensor or the cable.
ER8	Problem with a sensor control button. Press and release each button several times.
ER9	Check for blockages in the pump or drainage hose and ensure that the pump is connected properly.

KW/h counter

The KW/h counter shows you the total status of used energy.
Please note the counter status before starting the job.
The red light on the counter shows you that usage is being measured.
The counter is counting 0.001 KW/h per blink impulse.



6. Maintenance

Attention: Always pull out the mains plug before carrying out maintenance and repair work.

- Inspection of the electrical system:
  Check the power cable regularly for damage. Remove the housing regularly and check the internal wiring for any possible defective lines, loose fasteners and discolouration. Replace damaged cables with new ones.

- Pump house:
  Check regularly that the pump hose is not bent and is in perfect condition.

- Keep the filter clean:

Always operate the device with a clean air filter (C). When using a foam filter that can be cleaned, suction it off lightly or wash it with water and a mild detergent and dry it before using it again. When using HEYLO spare filters, the dirty filter must be thrown away and replaced with a new one. (see Accessories)

- Clean the housing:
  Clean the housing with a mild detergent and water. Restore the original shine with a vinyl cleaner and polish.
  You can obtain a suitable cleaner from HEYLO.

- Keep cooling lines clean:
  Dirty cooling lines (A) cannot remove the water efficiently. Check them regularly, particularly when operating in dusty surrounding.

  The lines must be dry for this purpose. At this point, they should be cleaned with direct compressed air from both sides of the line. DO NOT hold the compressed air too close to the lines, since the ribs can then be pressed together.

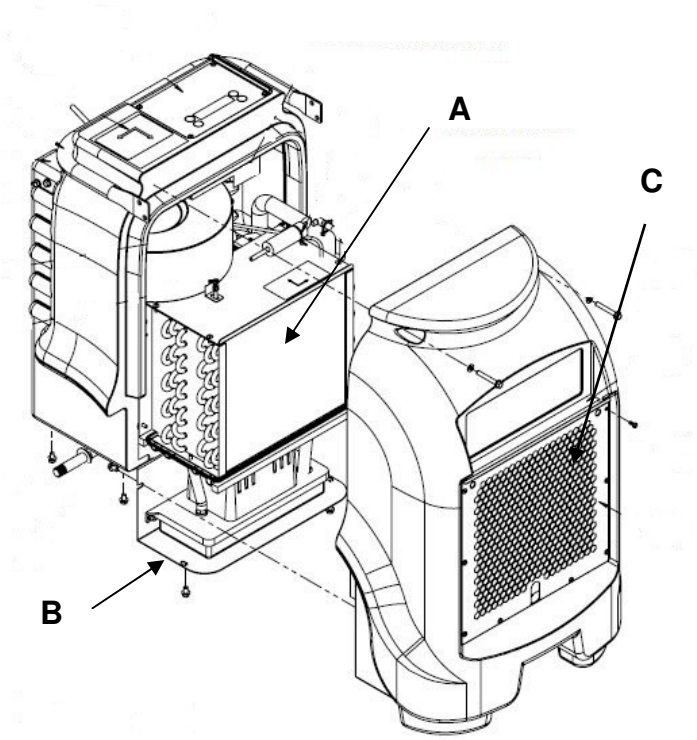
  If sticky or oily dirt remains, it must be removed with water. Rinse off the line with a spray bottle filled with water and some detergent. DO NOT wash off the cooling line with a hose or a pressure washing device and make sure that no water penetrates the electrical part.

  Remove clinging dirt with a cooling line cleaner which you can obtain from HEYLO. Follow the instructions on the product exactly.

  When cleaning the lines, make sure that the drainage bowl, drainage hose and filter cover are free of dirt.

- Pump system:

  Check and clean the pump system (B) regularly (at least once a year) to maintain efficient operation. Loosen the four screws with which the pump cover is attached. Clean the collection tub. The floating valve rod must slide easily and should not get stuck in the guide. Clean the drainage hose with compressed air.



7. Technical Data

Model		KT1800
De-humidification performance max.	(32°C/90%RH)	55.0l /24h
De-humidification performance (AHAM)	(27°C/60%RH)	31.7 l/24h
Air output		343 m³h
Connection		230 V / 50 Hz
Fuse		16 A
Power intake		3.2 A
Performance		0.69 kW
Weight		36 kg
Dimensions		830 x 500 x 500 mm
Operating area		1 – 38 °C
Filters		Plastic or paper
De-frosting		Automatic thawing (hot gas)
Pump		Centrifugal
Condensate pumps, conveying height		6.1 m
Coolant		R-410A / 369 g
High pressure		16 bar
Low pressure		31 bar
Compressor		Rotary piston compressor
Noise level at 3 m distance		55 dB

Attention:
The technical data can be modified without prior notification within the course of further development. Some of the values are approximate values.

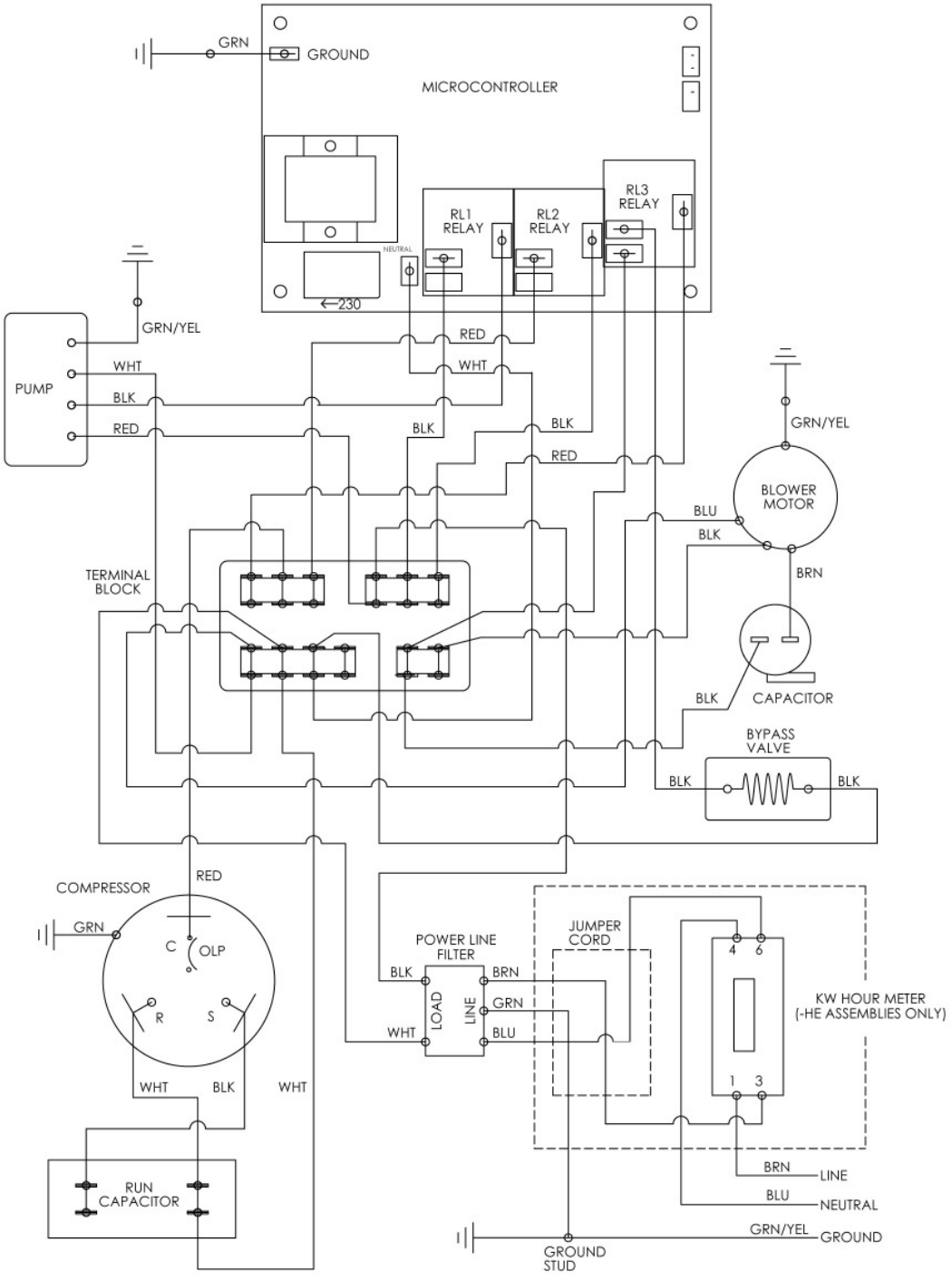
8. Troubleshooting

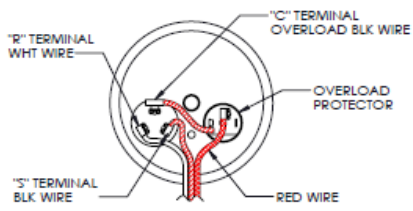
WARNING: All maintenance work listed below must be carried out with the device switched off, i.e. with the mains plug pulled out.

PROBLEM	CAUSE	Model	Solution
Device does not start	No voltage on the device Switch not turned on	B B	Connect the device to the socket; check whether current is running through it. Turn switch on
Compressor does not start	The device takes 5 minutes to re-start. Overload prevents start. Defective or broken conductor. Defective relay. Compressor does not run. Device is being thawed.	B B HS HS HS	Switch off device, wait 5 minutes, then start. Reduce room temperature to below 38°C. Replace or repair broken/loose conductor. Check relay with volt/ampere metre. Contact your dealer or the HEYLO service centre. Wait for approx. 15 min. (Display indicates “de-frosting“)
Fan is not running	Fan blocked Loose or broken conductor Defective fan motor	B HS HS	Remove blockage Replace broken conductor Change fan motor
De-humidifier functions, but room does not get dry	Not enough time to dry out Lack of air movement Too much inflow of (external) air	B B B	Take more time to dry out Increase air movement with HEYLO turbo dryers Reduce air flow in the areas to be dried.
Ice or moisture only on one part of the cooling line	System is possibly leaking System is not filled enough	HS HS	Look for leaking spot with a gas tracking device. Repair and re-fill system.
No moisture or ice on the cooling lines	Temperature or air humidity too low System is possibly leaking Cooling system damaged Compressor is not running	B HS HS HS	Measure surrounding atmosphere with HEYLO MMS plus Look for leaking spot with a gas tracking device Check compressor Contact your dealer or the HEYLO service centre
Device continuously on de-frosting (ER4)	Room temperature is too low Defective regulator	B HS	Increase room temperature. Change evaporator sensor
Device does not de-frost	Defective thawing device Defective regulator	HS HS	Change magnetic valve or coil Change evaporator sensor
Device collects little water	Room is too dry Room temperature is too low Air flow restricted by device	B B B	Determine air humidity with a hygrometer. Increase room temperature. Increase air flow, clean filters and lines.
Device does not pump off (ER09)	Check pump for possible defects Defective pump Condensate hose blocked or bent	HS HS B	Clean pump and change defective parts if necessary Change pump Clean condensate hose

Column 3: B – User, HS – HEYLO Service

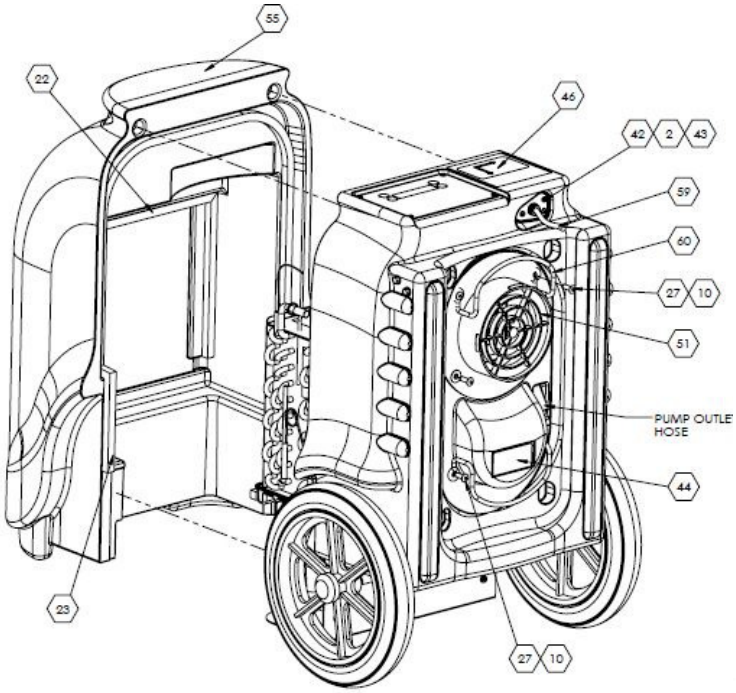
9. Circuit diagram

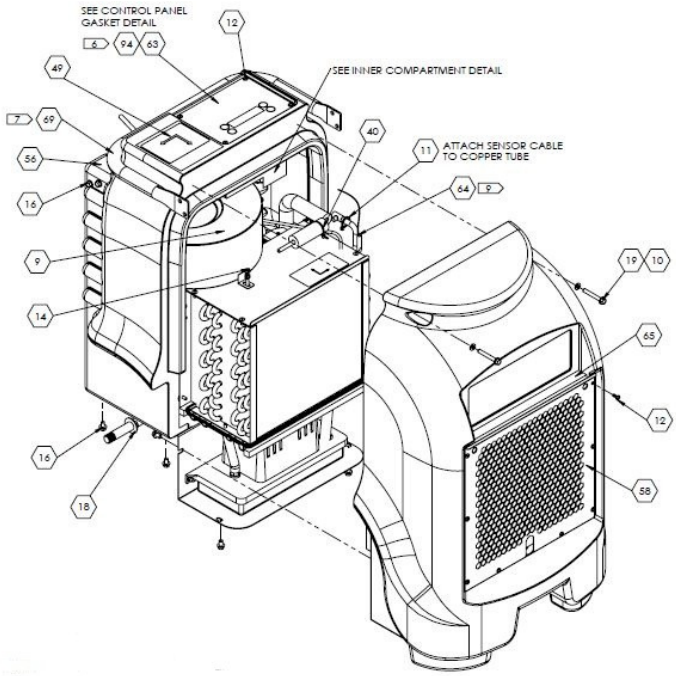


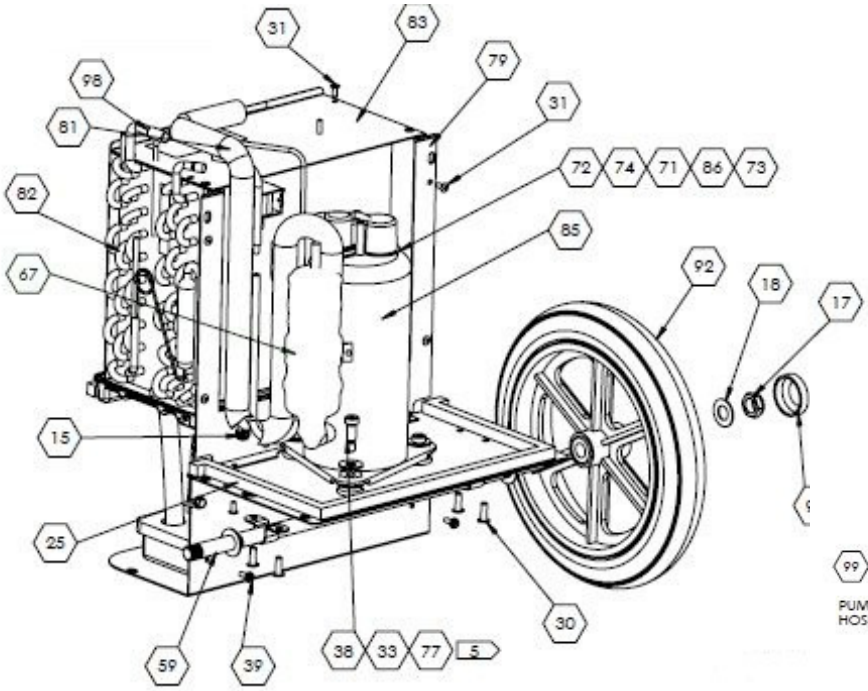


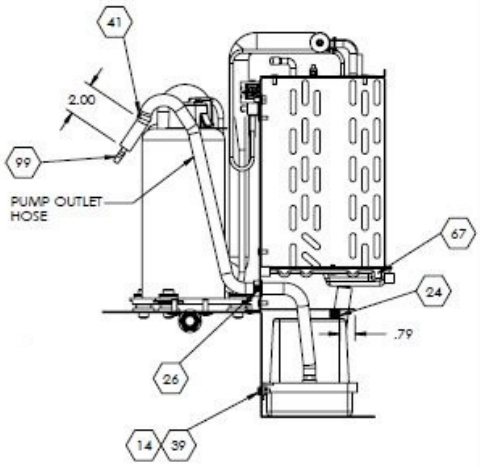
COMPRESSOR WIRING DETAIL

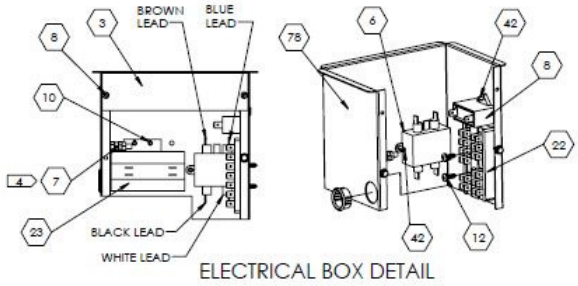
10. Spare parts list



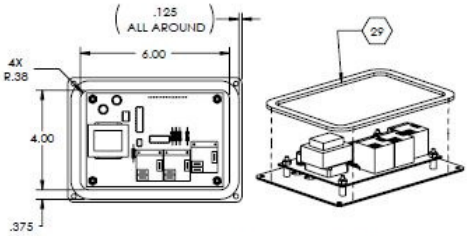




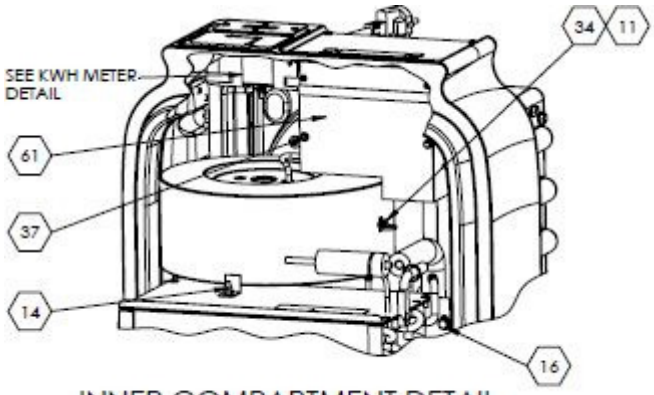




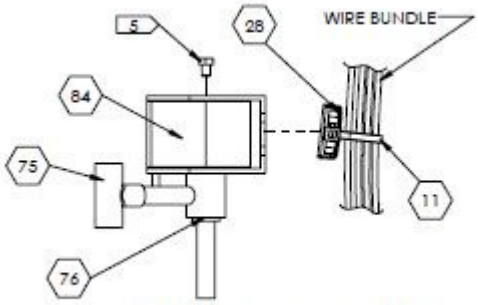
ELECTRICAL BOX DETAIL



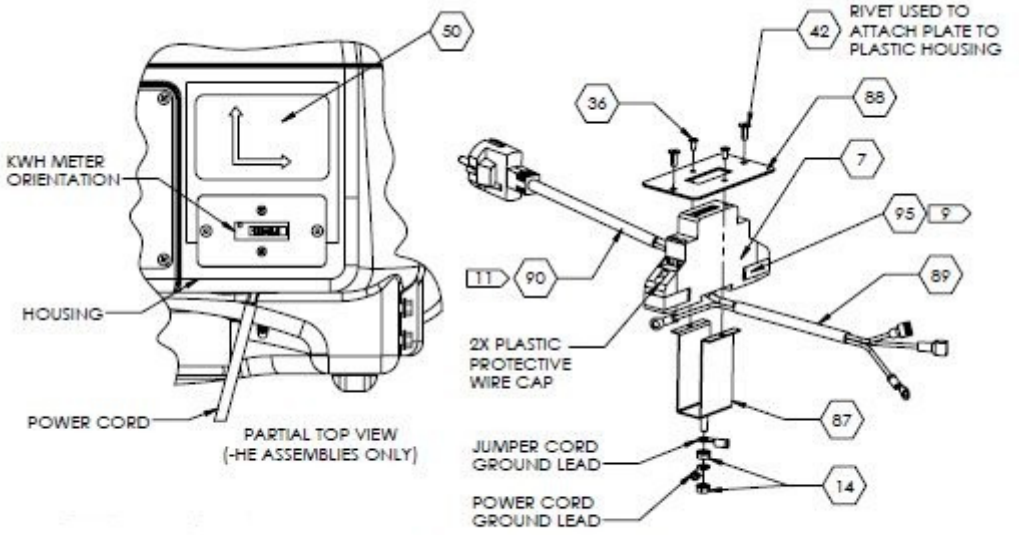
CONTROL PANEL GASKET DETAIL



INNER COMPARTMENT DETAIL



SOLENOID COIL DETAIL



KWH METER DETAIL (-HE ASSEMBLIES ONLY)

Spare parts list

Pos.	HEYLO Item No.	Description
31	DE0300432	Fastening rivet Stl/Stl SB6-4 Z1 x Black
26	DE03-00126	Socket .671 ID x .875 x .41
92	1306013	Wheel for KT 1800
17	DE03-00113	Nut wheel fastener
18	DE03-00114	Base plate for wheel attachment
59	DE08-00212-01	Axle for KT 1800 5/8 OD x 20.29 Zp Stl
38	DE03-01427	Fastening bolt 5/18-18 x 3/4
33	DE03-00506	Base plate for compressor attachment
27	DE03-00135	Fastening rivet for compressor attachment
10	DE03-00001	Base plate for fastening hose connection
39	DE03-01429	Screw 10-24 x 1/2"
14	DE03-00038	Nut Okt 24
13	DE03-00027	Cover cap
25	DE03-00121	Gasket 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (32")
98	DE18-00764	Connecting T-piece 3/8 x 3/8 x 1/4 Copper
21	DE03-00121	Gasket 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (13")
97	DE15-01463	Hose Evaporator Pump 1/2" ID x 3/4" (4.5")
57	DE08-00209	Cover/protective sheet for condensate pump
24	DE03-00121	Gasket 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (4")
35	DE03-00813	Hose attachment 11" Nylon
93	DE13-00083	Tubing 3/8 x 5/8 OD Braided Pvc (35")
52	1306000	Condensate conveying pump
99	DE18-01052	Connecting piece with reduction 3/8 x 1/4
20/21	DE03-00121	Gasket 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (13")
22	DE03-00121	Gasket 1/2 x 1/2 Polyurethane Psa (30")
55	DE08-00205	Cover Polyethylene Orange
43	DE04-00052-01	Cover sheet for cable attachment
53	DE08-00200	Power connecting cable 3 X 1.5MM 7.5 m (230V EU)
60	DE08-00214-01	Bracket for winding up drainage hose
51	DE08-00157	Connecting ring for exhaust air hose
15	DE03-00050	Socket .39 ID x .562 x .406
47	DE07-01432	Warning plate
32	DE03-00471	Hose clip
96	DE15-00195	Drainage hose 12,2 m 1/4"
1	DE02-00157	Terminal strip Gp 6 x 6 x 8 x 4 Qc
16	DE03-00105	Screw 1/4-20 x 3/8
56	DE08-00206	Rear wall polyethylene grey
63	1306002	Touch pad (operating field)
36	DE03-00901	Fastening rivet 1/8 x 1/8
61	DE08-00219	Cover sheet for Lower Electrical Box
37	DE03-00962	Screw 8-32 x 1/4

Pos.	HEYLO Item-No.	Description
23	DE03-00121	Gasket 1/2 x ½
19	DE03-00118	Screw 1/4-20 x 1.75
12	DE03-00023	Screw 8 x 1/2"
34	DE03-00771	Pressure fastener, compressor
64	DE08-00260	Evaporator sensor
30	DE03-00208	Fastening rivet 1/4 x 1/4 Stl/Stl 8-4

Accessories

Item-No.	Description
1306015	Spare filter (frame incl. filter material)
1306016	Filter insert for spare filter
1110802	ACE Ventilator for better drying performance
1430047	Hydrostat for socket operation 10-90% r.h.
1250076	Air hose KT1800 3m

Contact your local dealer for spare parts and service or the HEYLO customer services department.

More questions? We would be glad to help!

Your HEYLO Customer Services:
Tel. +49 (0) 42 02 – 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
Email service@heylo.de

Déclaration de conformité CE

Selon la directive 89/392/CEE dans sa version modifiée 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE (directive Machines)

Pour la catégorie d'appareils : Appareils électriques – Déshumidificateurs

Type : HEYLO BT 450
HEYLO KT 1800
HEYLO LGR 2500

La société HEYLO GmbH, sise à Finigen 9, 28832 Achim, déclare par la présente que les appareils mentionnés sont conformes aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé de la Directive Machines ainsi qu'aux normes et aux directives énoncées ci-après, dans la mesure où ils sont installés, maintenus et utilisés selon les instructions du manuel d'utilisation et les règles reconnues de la technique.

Directives CE applicables :

EN 600335-1:2002 + A2:2006	Sécurité des machines (Directive Machines)
EN 60335-2-40:2003 + A11:2004, A12:2005, A1:2006	Sécurité des machines (Directive Machines) (directive spéciale pour les pompes électriques, la climatisation et les déshumidificateurs)
EN 61000-6-3:2007	Compatibilité électromagnétique (CEM) Partie 6-3
EN 61000-6-1:2007	Compatibilité électromagnétique (CEM) Partie 6-1
EN 61000-6-2:2006	Compatibilité électromagnétique (CEM)
EN 61000-6-3:2008	Compatibilité électromagnétique (CEM)
EN 300 220-3 v1.1.1	Compatibilité électromagnétique (ERM)
EN301 489-3 v1.4.1	Compatibilité électromagnétique (ERC)

Ces produits répondent aux exigences selon les spécifications de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique et ses modifications, les directives 2006/95/CE et la directive basse tension et ses modifications.

Les appareils sont certifiés DIN VDE 0700 partie 1 et partie 30

- EN 60 335-1
- EN 60 335-2-30

et portent un marquage CE.

Achim, le 05/07/11

……

Dr. Thomas Wittleder
- Directeur -

Table des matières

		Page
1.	Consignes de sécurité	40
2.	Mode de travail et puissance de déshumidification	41
3.	Mise en place de l'appareil	41
4.	Montage avant la mise en service	42
5.	Utilisation	43 – 46
6.	Entretien / maintenance	47 – 48
7.	Caractéristiques techniques	49
8.	Recherche d'anomalies	50
9.	Schéma de câblage	51
10.	Liste des pièces de rechange	52 – 55

ATTENTION :

À lire impérativement avant la mise en service !

Veuillez observer strictement les remarques mentionnées dans le manuel d'utilisation. La prétention à la garantie est exclue en cas de non-observation de la notice d'utilisation. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou les dommages consécutifs pouvant résulter de ce non-respect.

1. Consignes de sécurité

Garder les enfants à distance : ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil ou jouer près de celui-ci.

Branchement électrique : les assécheurs à condensation HEYLO/DriEaz sont conçus pour fonctionner sous 230 V/50 Hz. N'utiliser qu'avec une prise à contact de protection (Schuko) ! Les prises utilisées doivent être mises à la terre ou protégées par un disjoncteur différentiel dans l'installation domestique.

Protéger le câble électrique contre l'endommagement : ne jamais utiliser l'appareil si le câble secteur est endommagé. Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par un câble du même type et des mêmes dimensions.

Câble de rallonge : n'utiliser que les câbles de rallonge autorisés par le fabricant !

Manipuler l'appareil avec soin : ne pas faire tomber ou lancer l'appareil. Une chute peut occasionner un endommagement des composants ou du câblage.

Travailler sur une surface plane : placer toujours l'appareil à l'horizontale sur une surface plane.

Sécuriser lors du transport : protéger l'appareil contre les glissements durant le transport.

Maintenir au sec : l'appareil ne doit pas être placé dans des flaques ou dans de l'eau. Ne pas utiliser ou stocker à l'extérieur. Si le câblage électrique ou des parties de l'appareil sont mouillées, les sécher minutieusement avant toute utilisation.

Ne pas couvrir les orifices de ventilation : ne pas couvrir ou obturer les orifices d'admission et d'extraction d'air.

Maintenir le filtre propre : utiliser toujours un filtre à air propre. Ne pas obstruer le filtre, car cela pourrait entraîner une surchauffe du déshumidificateur. Veiller à éviter toute aspiration d'huile, de graisse ou d'autres impuretés par l'assécheur à condensation.

Réparation de l'appareil : les réparations ne doivent être effectuées que par les partenaires de service agréés HEYLO. Pour en savoir plus sur les techniciens agréés, veuillez nous contacter par téléphone, par fax ou par e-mail :

Tél. +49 (0) 42 02 – 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
E-mail service@heylo.de

2. Mode de travail et puissance de déshumidification

Les appareils HEYLO/DriEaz sont des sécheurs à froid. Ils fonctionnent en attirant l'air humide de la pièce vers un serpentin évaporateur froid. L'humidité condense sur le serpentin et s'égoutte avant d'être aspirée par la pompe de relevage de condensat, puis évacuée par le tuyau d'évacuation d'air. L'air plus chaud et plus sec retourne ensuite à la pièce et absorbe à nouveau la vapeur d'eau.

Le fonctionnement de l'assécheur à condensation à une température ambiante inférieure à environ 20°C entraîne normalement la formation de givre sur le serpentin évaporateur. L'électronique de commande interrompt l'opération de déshumidification à des intervalles réguliers pour dégivrer l'évaporateur. Une quantité importante d'eau est alors évacuée de l'appareil lors de cette période de temps. Une fois la glace fondue, l'appareil reprend son fonctionnement normal. Comme pour tous les assécheurs à condensation, la vitesse d'évacuation d'eau dépend de l'humidité et de la température de l'air. La puissance de l'assécheur devrait être mesurée par la vitesse de réduction de l'humidité de l'air et non par la quantité d'eau qui en est extraite. La valeur précise de l'humidité d'air peut être mesurée à l'aide d'un thermo-hygromètre.

L'appareil est équipé d'une fonction de dégivrage automatique à gaz chaud. Il s'éteint à des intervalles réguliers pendant quelques minutes pour faire fondre le condensat congelé au niveau de l'évaporateur froid. Cela se fait via l'injection de gaz chaud dans l'évaporateur. Cette fonction permet d'avoir des temps de dégivrage extrêmement courts, ce qui augmente considérablement l'efficacité de la déshumidification. La commande par thermostat permet de remettre automatiquement l'appareil en marche une fois que le condensat a été entièrement purgé.

3. Mise en place de l'appareil

Pour obtenir la meilleure performance possible, il faut utiliser le déshumidificateur dans une pièce fermée. Il est également important de fermer toutes les ouvertures donnant accès à d'autres parties du bâtiment, telles que les fenêtres et les portes, afin d'empêcher l'air humide de se mélanger avec l'air des endroits secs. Veiller à ouvrir le moins possible les portes. Ceci est important pour créer ce qu'on appelle une chambre de séchage fermée. Il faut utiliser suffisamment d'appareils pour obtenir une ventilation triple flux.

L'air doit circuler librement dans la chambre de séchage. Ouvrir les portes internes et utiliser un ventilateur pour assurer une bonne circulation d'air dans toutes les zones. Positionner le déshumidificateur de manière à ce que le flux d'air ne soit pas obstrué à l'entrée et à la sortie. Tenir à distance des objets pouvant obstruer l'appareil, tels que les rideaux.

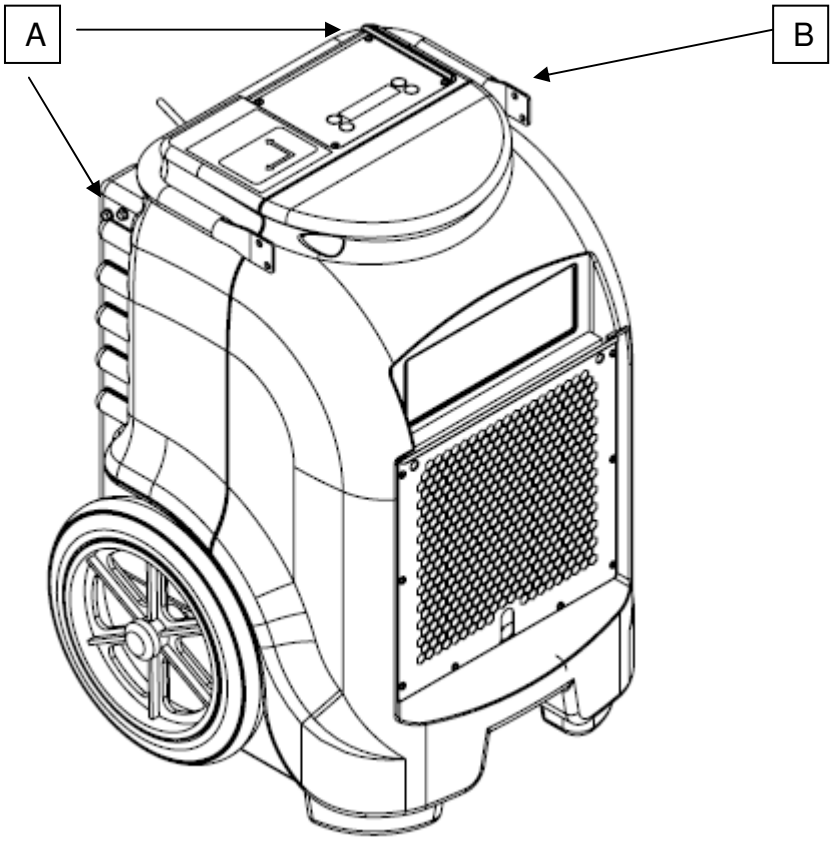
Le déshumidificateur doit être normalement posé au milieu de la pièce. Pour sécher un endroit déterminé, le déshumidificateur doit être positionné de manière à ce que l'air propulsé soit orienté vers la zone humide et que l'air chaud et sec passe par-dessus. L'ouverture doit être située à au moins un mètre de la paroi.

L'assécheur d'air HEYLO/DriEaz chauffe l'air déshumidifié, ce qui peut entraîner une augmentation considérable de la température dans les petites pièces. Généralement, les températures ambiantes comprises entre 20° et 27°C offrent de bonnes conditions pour le séchage. La température ambiante doit obligatoirement être comprise entre 1°C et 38°C. Autrement, le déshumidificateur ne fonctionnera pas.

4. Montage avant la mise en service

Montage de la poignée

1. Retirer les deux vis supérieures situées sur les deux côtés du châssis (A).
2. Desserrer la poignée de l'appareil (B).
3. Fixer la poignée en position verticale avec les vis (A)



Changement de la langue d'affichage.
La langue utilisée par défaut est l'anglais. Vous pouvez la modifier en opérant les actions suivantes :

1. Débrancher la fiche de l'appareil de la prise du courant.
2. Maintenir enfoncée la touche DISPLAY lors (2) du raccordement de l'appareil au courant électrique. L'écran affiche maintenant « ENGLISH » comme langue.
3. Appuyer sur le bouton DISPLAY ou EFFACER pour choisir l'option d'affichage FRANÇAIS, DEUTSCH ou ESPANOL.
4. Débrancher à nouveau la fiche de l'appareil de la prise du courant. Cela permettra d'enregistrer la langue sélectionnée.

ATTENTION : n'appuyer sur AUCUN autre bouton ! L'actionnement d'un autre bouton lors de la configuration du module de langue peut entraîner une modification des paramètres d'exploitation de l'appareil.

5. Utilisation

1. N'utiliser le déshumidificateur qu'en position verticale !

2. Raccorder à une prise de courant de sécurité ayant une tension et une intensité de courant appropriées et un fusible de 16A.

3. Mettre l'interrupteur (1) sur la position ON. Une fois mis en marche, l'appareil effectue un auto-contrôle et démarre après un temps maximum de 60 secondes.

4. Avant de laisser l'unité sans surveillance, vérifier si le bruit de fonctionnement du ventilateur et du compresseur est normal.

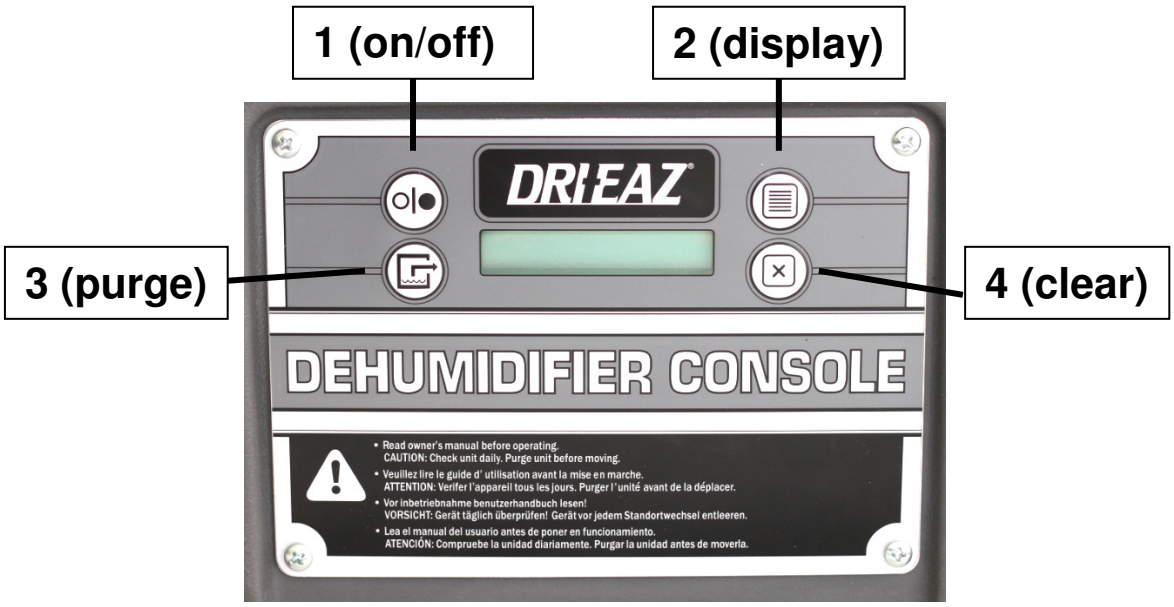
5. Si l'appareil s'éteint pour une raison quelqu'un, **attendre cinq minutes avant de le remettre en marche.** Ceci empêche l'endommagement éventuel du compresseur.

6. Mettre le flexible de vidage de la pompe dans un évier, des toilettes, une sortie d'évacuation ou un seau. Dérouler complètement le flexible pour éviter qu'il ne soit plié suite à un enroulement serré. S'assurer que l'extrémité du flexible de condensat est reliée à une sortie d'évacuation ou à un réservoir de condensat et veiller à ce qu'elle ne glisse pas pendant le fonctionnement.
   En cas d'utilisation d'un réservoir de condensat, veiller à ce que sa capacité soit suffisante. **Le KT 1800 peut déshumidifier jusqu'à 55 litres en 24 heures.**

7. Veiller à vider l'eau de la pompe avant de déplacer l'appareil. Pour ce faire, laisser l'interrupteur pendant 10 minutes sur la position OFF (Arrêt) pour que l'eau passe des serpentins de refroidissement à la pompe. Ensuite, appuyer sur la touche (3) PURGE (vidange).

8. ATTENTION : vérifier quotidiennement le bon fonctionnement du déshumidificateur. Protéger le sol contre toute fuite éventuelle d'eau.

9. Autres fonctions de la commande par capteurs


1 (on/off)
2 (display)
3 (purge)
4 (clear)
DRI-EAZ
DEHUMIDIFIER CONSOLE
• Read owner's manual before operating.
CAUTION: Check unit daily. Purge unit before moving.
• Veuillez lire le guide d' utilisation avant la mise en marche.
ATTENTION: Verifer l'appareil tous les jours. Purger l'unité avant de la déplacer.
• Vor inbetriebnahme benutzerhandbuch lesen!
VORSICHT: Gerät täglich überprüfen! Gerät vor jedem Standortwechsel entleeren.
• Lea el manual del usuario antes de poner en funcionamiento.
ATENCIÓN: Compruebe la unidad diariamente. Purgar la unidad antes de moverla.

La commande par capteurs de l'assécheur à condensation possède un écran d'affichage et quatre boutons. Les affichages normaux apparaissant sur l'écran sont les suivants :

DÉSHUMIDIFICATEUR HORS SERVICE
DÉSHUMIDIFICATEUR EN MARCHE
TOTAL HEURES=00000
HEURES TÂCHE=00000
COMPR. TEMP. 60
VIDAGE POMPE
DÉGIVRAGE EN MARCHE
ERREUR SERVICE 01

Boutons de contrôle de la commande par capteurs

1 ON-OFF (MARCHE-ARRÊT).

Lors du premier branchement de l'appareil, l'écran affiche consécutivement les trois messages suivants :

DÉSHUMIDIFICATEUR HORS SERVICE
HEURES TOTALES
HEURES DE LA TÂCHE

Pour mettre l'appareil en marche, appuyer sur la touche Marche/Arrêt. L'écran affiche le message COMPR. TEMP. 60 et se met à compter à l'envers, de 60 (valeur max.) à 0 seconde.
Une fois cela fait, l'appareil démarre automatiquement et l'écran affiche le message DÉSHUMIDIFATEUR EN MARCHE.
(La temporisation empêche tout endommagement pouvant résulter d'une coupure intempestive du courant suite à l'arrêt ou à la mise en marche du compresseur lorsque la pression dans le système est encore trop élevée.)

2 DISPLAY

Appuyer sur la touche d'affichage pour interrompre l'affichage enchaîné des messages DÉSHUMIDIFICATEUR EN MARCHE / HORS SERVICE, HEURES TOTALES ou HEURES DE LA TÂCHE. Pour réactiver l'affichage enchaîné, il suffit d'appuyer à nouveau sur la touche.

3 PURGE (VIDAGE)

Appuyer sur cette touche pour mettre le mécanisme de vidage en marche avant de faire basculer l'appareil. Cela permet d'évacuer l'eau du récipient de la pompe afin d'éviter tout écoulement accidentel. Une fois l'appareil mis hors service, attendre environ 10 minutes avec la fiche branchée dans la prise secteur pour que l'eau résiduelle puisse s'écouler complètement dans le réservoir d'eau de la pompe. Appuyer ensuite sur la touche PURGE pour éliminer l'eau résiduelle. L'évacuation se fait automatiquement toutes les six minutes pendant le fonctionnement et/ou lorsque le réservoir d'eau est plein. Lors du processus de vidage, l'écran affiche le message VIDAGE POMPE.

4 CLEAR (SUPPRIMER)

Pour supprimer les HEURES DE LA TÂCHE, il faut d'abord appuyer sur la touche DISPLAY pour activer l'affichage continu du paramètre HEURES DE LA TÂCHE. Une fois cela fait, appuyer sur la touche de suppression pour régler le compteur sur la valeur 00000. REMARQUE : l'affichage des HEURES TOTALES ne peut pas être réglé sur 00000.

Dégivrage automatique (dégel activé)

L'écran affiche toujours le message DÉGEL ACTIVÉ lorsque l'appareil effectue un cycle de dégivrage. Lors du fonctionnement normal, le capteur thermique détecte la présence de glace sur les serpentins et le cycle de dégivrage se met en marche. Le processus de déshumidification tandis que du gaz chaud est soufflé dans le serpentin pour faire fondre la glace. L'écran revient à l'affichage normal une fois le cycle de dégivrage achevé.

Changement de la langue d'affichage

La langue utilisée par défaut est l'anglais. Vous pouvez la modifier en opérant les actions suivantes : (1) débrancher la fiche de l'appareil de la prise du courant. (2) Maintenir enfoncée la touche DISPLAY lors du raccordement de l'appareil au courant électrique. L'écran affiche maintenant « ENGLISH » comme langue. (3) Appuyer sur le bouton DISPLAY ou SUPPRIMER pour choisir l'option d'affichage FRANÇAIS, DEUTSCH ou ESPANOL. (4) Débrancher à nouveau la fiche de l'appareil de la prise du courant. Cela permettra d'enregistrer la langue sélectionnée.
ATTENTION : n'appuyer sur **aucun** autre bouton ! L'actionnement d'un autre bouton lors de la configuration du module de langue peut entraîner une modification des paramètres d'exploitation de l'appareil.

Affichage d'erreurs

En cas d'erreurs ou de dysfonctionnements lors de l'utilisation de l'appareil, l'écran affiche le message d'erreur **« ERREUR DE SERVICE »**, suivi par **« ER01 »** ou par un autre numéro d'erreur. Dans ce cas, il faut procéder comme suit (voir le point de contrôle 9 d'affichage)

1. Débrancher, puis rebrancher la fiche secteur afin de réinitialiser les réglages de l'électronique de commande.

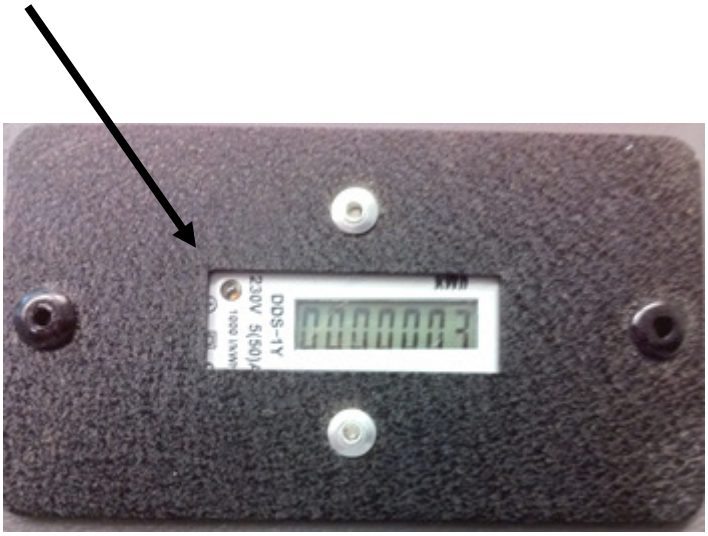
2. Si le problème persiste, voir les solutions proposées en bas dans le tableau.

3. Si le problème est encore présent, contacter le service après-vente HEYLO au **04202** / **9755-15**.

ER 1-2-3-5-6	Problème au niveau du panneau de commande électronique. Informer le HEYLO service d'attention à la clientèle de l'incident.
ER4	Problèmes avec le câble ou le capteur thermique.
ER8	Problème avec une touche de commande du capteur. Appuyer et relâcher plusieurs fois de suite chacune des touches disponibles.
ER9	Vérifier s'il y a blocage dans la pompe ou dans le flexible d'évacuation et s'assurer que la pompe est reliée correctement.

Compteur kW/h

Le compteur kW/h indique la quantité totale d'énergie consommée.
Veuillez noter la valeur affichée sur le compteur avant de procéder à l'utilisation.
La lumière rouge sur le compteur indique que le système est en train de mesurer la consommation.
Chaque impulsion de clignotement correspond à une valeur mesurée de 0,001 kW/h.



6. Entretien / maintenance

Attention : débrancher toujours la fiche secteur avant d'effectuer des travaux de maintenance et d'entretien.

- Inspection du système électrique :
  Vérifier régulièrement que le câble électrique n'est pas endommagé. Enlever régulièrement l'enveloppe de l'appareil et inspecter le câblage interne pour relever la présence éventuelle de câbles défectueux, fixations desserrées et décoloration. Remplacer les câbles endommagés.

- Flexible de pompe :
  Vérifier régulièrement que le flexible de la pompe n'est pas plié et qu'il est en parfait état.

- Maintenir le filtre propre :
  Utiliser toujours un filtre à air propre (C). En cas d'utilisation d'un filtre en mousse qui peut être nettoyé, aspirer soigneusement les résidus ou nettoyer avec de l'eau et un produit de nettoyage doux et laisser sécher avant une nouvelle utilisation. Si le filtre utilisé est un filtre de rechange, retirer le filtre encrassé et le remplacer par un nouveau. (voir accessoires)

- Nettoyer l'enveloppe de l'appareil :
  Nettoyer l'enveloppe de l'appareil avec de l'eau et un produit de nettoyage doux. Utiliser un nettoyant à vinyle et un produit de polissage pour redonner à la surface son éclat initial.
  Un nettoyant approprié peut être obtenu auprès de la société HEYLO.

- Maintenir les serpentins de refroidissement propres :
  Les serpentins encrassés (A) ne peuvent pas éliminer efficacement l'eau. Ils doivent être régulièrement contrôlés, notamment en cas d'utilisation dans des environnements poussiéreux.

  Les serpentins doivent être secs. Le nettoyage du serpentin doit s'effectuer des deux côtés en appliquant un jet d'air direct. Ne pas appliquer le jet d'air trop près du serpentin, car cela pourrait endommager les nervures.

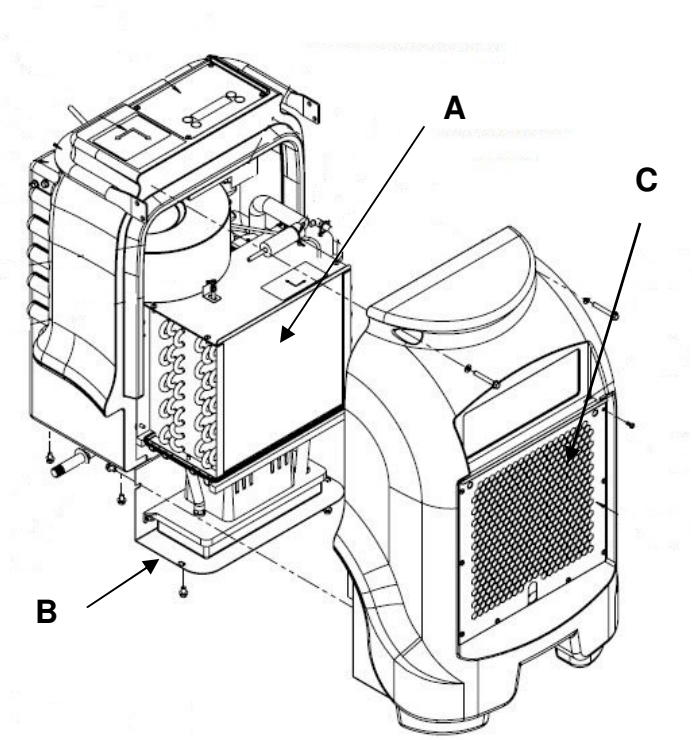
  Les dépôts de résidus collants ou huileux sont à éliminer avec de l'eau. Utiliser une fiole à jet pour injecter de l'eau et un détergent approprié sur le serpentin Ne jamais utiliser un tuyau d'arrosage ou un pulvérisateur à puissant jet d'eau pour nettoyer le serpentin de refroidissement et veiller à empêcher toute infiltration d'eau dans le composant électrique.

  L'élimination des salissures tenaces exige l'utilisation d'un nettoyant approprié pour serpentins. Celui-ci peut être obtenu auprès de la société HEYLO. Suivre scrupuleusement les instructions figurant sur le produit.

  Lors du nettoyage des serpentins, veiller à ce que l'égouttoir, le flexible de vidage et le couvercle du filtre soient exempts de salissure.

- Système de pompe :

  Contrôler et nettoyer régulièrement (au moins une fois par an) le système de pompe (B) afin d'assurer un fonctionnement optimal. Dévisser les quatre vis qui fixent le couvercle de la pompe. Nettoyer le bac collecteur. La tige de la vanne à flotteur doit glisser sans difficulté et ne pas coincer dans le guidage. Nettoyer le flexible de vidage avec de l'air comprimé.



7. Caractéristiques techniques

Modèle		KT1800
Puissance de déshumidification max.	(32°C/90%RH)	55,0l /24h
Puissance de déshumidification (AHAM)	(27°C/60%RH)	31,7 l/24h
Débit d'air		343 m³h
Branchement		230 V / 50 Hz
Protection par fusible		16 A
Consommation de courant		3,2 A
Puissance		0,69 kW
Poids		36 kg
Dimensions		830 x 500 x 500 mm
Plage de fonctionnement:		1 – 38 °C
Filtre		en plastique ou en papier
Dégivrage		Dégivrage automatique (gaz chaud)
Pompe		centrifuge
Hauteur de refoulement des pompes à condensat		6,1 m
Liquide de refroidissement		R-410A / 369 g
Haute pression		16 bar
Basse pression		31 bar
Compresseur		Compresseur rotatif
Niveau sonore à une distance de 3 mètres		55 dB

Attention :

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis dans le cadre du progrès technique. Certaines des valeurs indiquées sont des valeurs approximatives.

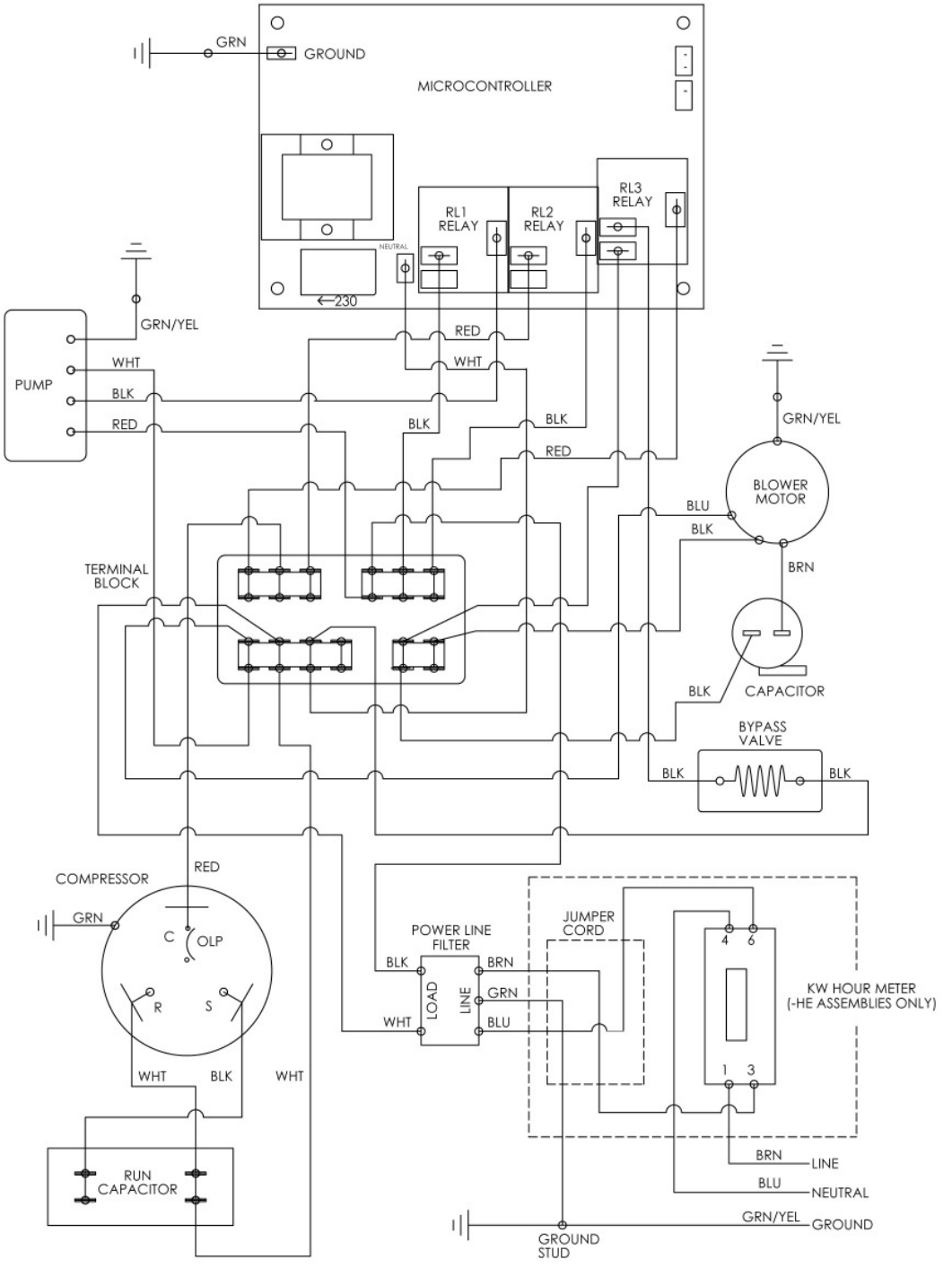
8. Recherche d'anomalies

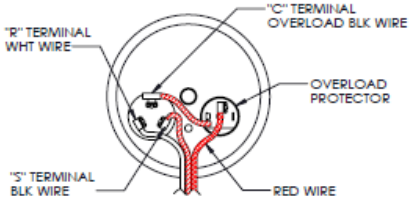
AVERTISSEMENT : toutes les interventions de maintenance citées ci-dessous ne doivent être réalisées que lorsque l'appareil est éteint, c'est-à-dire lorsque la prise électrique est débranchée.

PROBLÈME	CAUSE	Mod.	Solution
L'appareil ne démarre pas.	L'appareil ne reçoit pas de tension d'alimentation	B	Brancher l'appareil ; vérifier que le courant passe dans la prise
	L'interrupteur n'est pas en position de marche	B	Mettre l'interrupteur en position de marche
Le compresseur ne démarre pas	L'appareil requiert 5 minutes avant de se remettre en marche.	B	Mettre l'appareil hors tension et attendre 5 minutes avant de le remettre en marche
	Une surcharge empêche la mise en marche.	B	Réduire la température ambiante à moins de 38°C.
	Fil défectueux ou coupé	HS	Réparer ou remplacer les fils défectueux ou coupés.
	Relais défectueux	HS	Vérifier le fonctionnement du relais en utilisant un volt/ampèremètre
	Le compresseur ne tourne pas.	HS	S'adresser au vendeur local ou au centre de service clientèle HEYLO.
	L'appareil est en mode de dégivrage		Attendre 15 min env. (affichage du message « dégivré » sur l'écran)
La roulette du ventilateur ne tourne pas	Ventilateur bloqué	B	Dégager l'obstruction
	Fil desserré ou coupé	HS	Remplacer les fils défectueux
	Moteur de ventilateur défectueux	HS	Remplacer le moteur du ventilateur
Le déshumidificateur est en marche, mais la pièce ne sèche pas	Temps insuffisant pour la déshumidification	B	Consacrer plus de temps à la déshumidification
	Manque de circulation de l'air	B	Augmenter la circulation d'air avec les turbo-séchoirs HEYLO
	Entrée excessive d'air (provenant de l'extérieur)	B	Réduire la circulation d'air dans les zones à déshumidifier.
Formation de glace et d'humidité uniquement sur une partie des serpentins de refroidissement	Le système n'est probablement pas étanche	HS	Chercher les endroits non étanches à l'aide d'un appareil de détection des gaz
	Remplissage insuffisant du système	HS	Réparer et remplir le système.
Aucune formation de glace ou d'humidité sur les serpentins de refroidissement	Température ou humidité d'air très basse	B	Mesurer le climat ambiant avec HEYLO MMS plus
	Le système n'est probablement pas étanche	HS	Chercher les endroits non étanches à l'aide d'un appareil de détection des gaz
	Système réfrigérant défectueux	HS	Contrôler le compresseur
	Le compresseur ne tourne pas.	HS	S'adresser au vendeur local ou au centre de service clientèle HEYLO
Appareil mis en permanence sur le mode dégivrage (ER4)	Température ambiante trop basse	B	Augmenter la température ambiante
	Régulateur défectueux	HS	Remplacement du capteur de l'évaporateur
L'appareil ne dégivre pas	Unité de dégivrage défectueuse	HS	Remplacer l'électrovanne ou la bobine
	Régulateur défectueux	HS	Remplacer le capteur de l'évaporateur
L'appareil n'accumule que peu d'eau	Pièce trop sèche	B	Déterminer l'humidité d'air à l'aide d'un hygromètre.
	Température ambiante trop basse	B	Augmenter la température ambiante
	Circulation d'air obstruée par l'appareil	B	Augmenter la circulation d'air et nettoyer le filtre et les serpentins
L'appareil ne vidange pas (ER09)	Vérifier si la pompe présente des anomalies	HS	Nettoyer la pompe et remplacer les pièces défectueuses si nécessaire
	Pompe défectueuse	HS	Remplace la pompe
	Flexible de condensat obstrué ou plié	B	Nettoyer le flexible de condensat

3e colonne : B – utilisateur, HS – service HEYLO

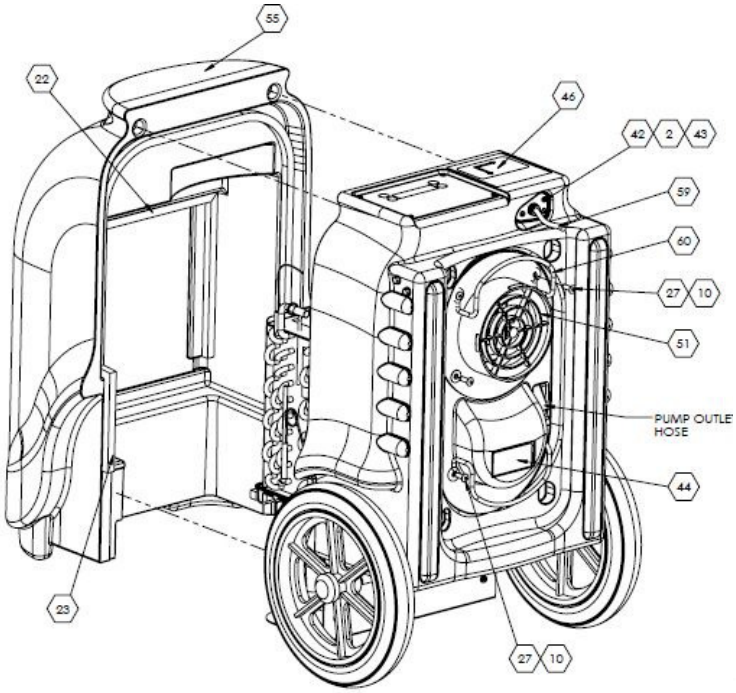
9. Schéma de câblage

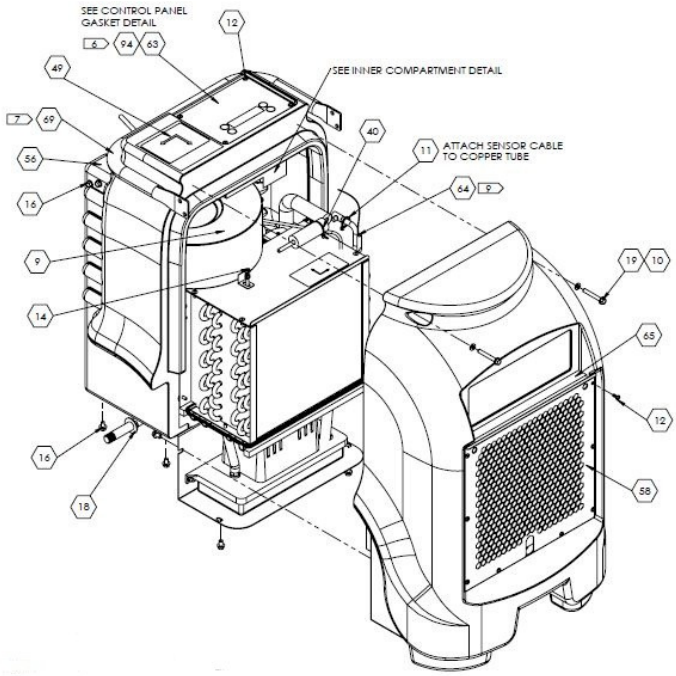


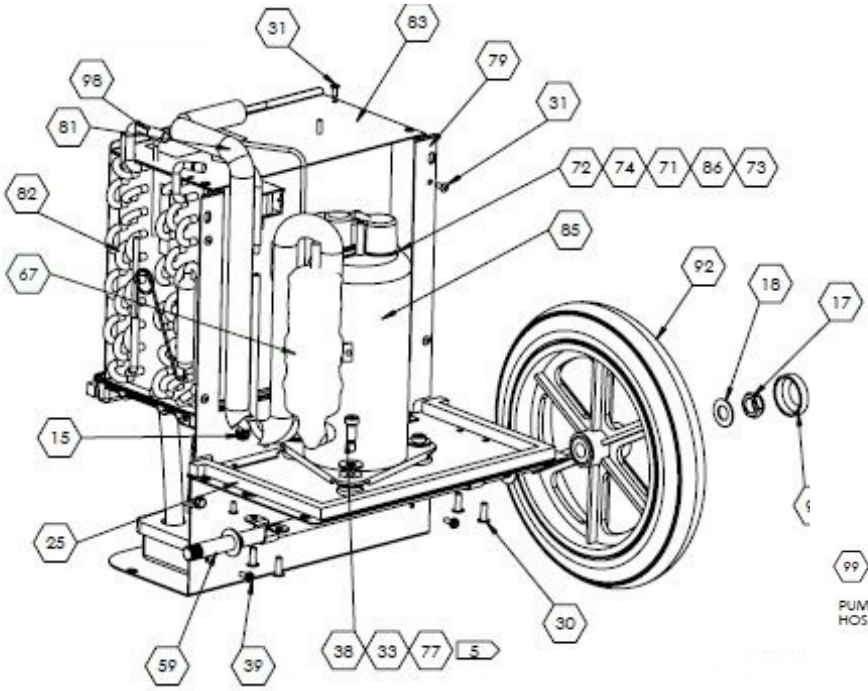


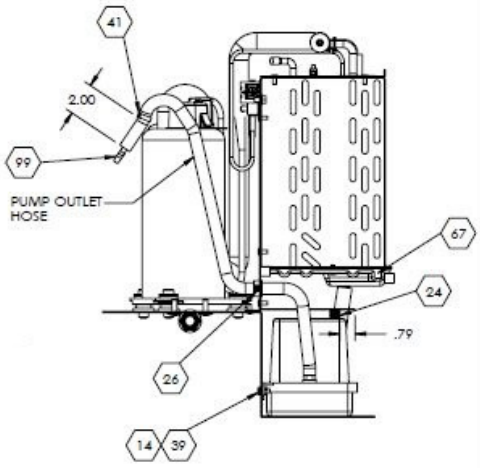
COMPRESSOR WIRING DETAIL

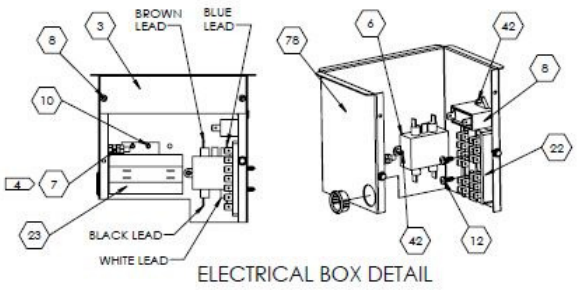
10. Liste des pièces de rechange



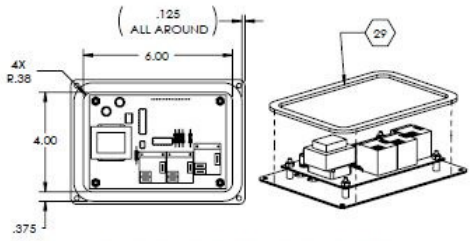




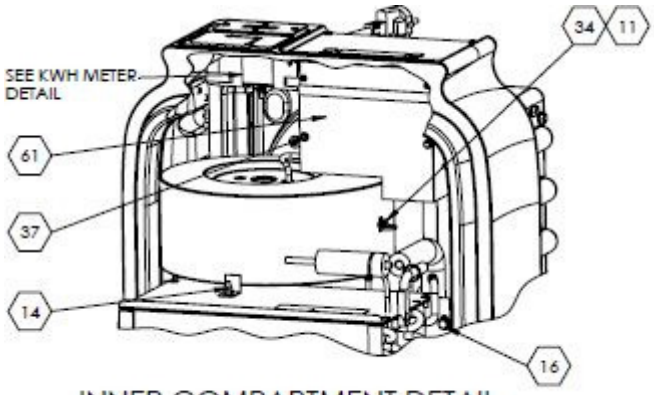




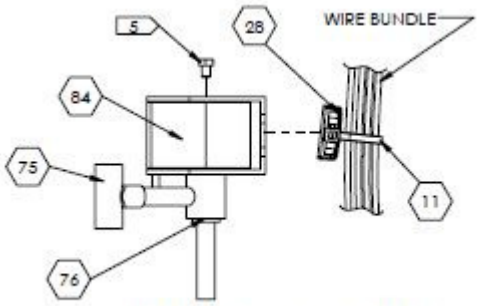
ELECTRICAL BOX DETAIL



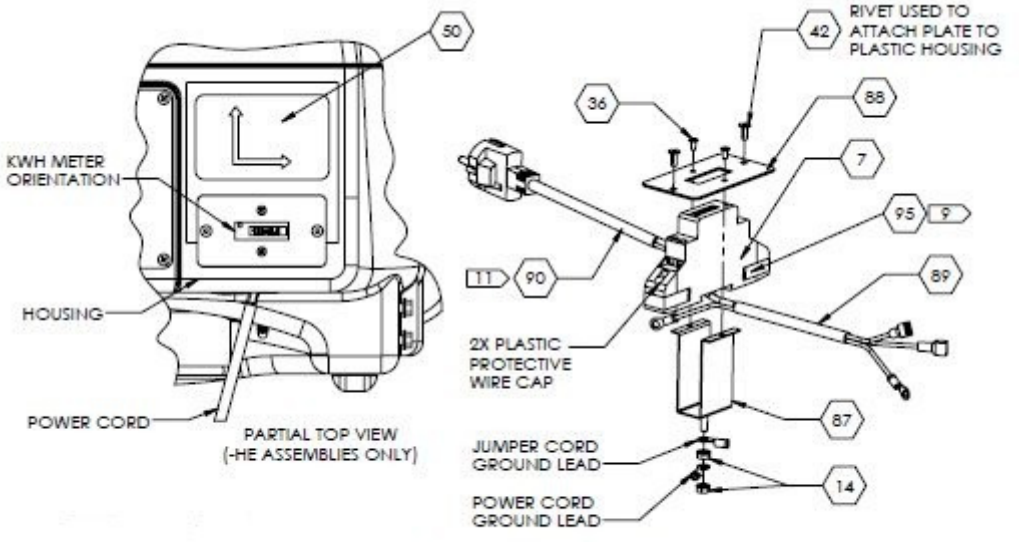
CONTROL PANEL GASKET DETAIL



INNER COMPARTMENT DETAIL



SOLENOID COIL DETAIL


RIVET USED TO ATTACH PLATE TO PLASTIC HOUSING
KWH METER ORIENTATION
HOUSING
POWER CORD
PARTIAL TOP VIEW (-HE ASSEMBLIES ONLY)
2X PLASTIC PROTECTIVE WIRE CAP
JUMPER CORD GROUND LEAD
POWER CORD GROUND LEAD

KWH METER DETAIL (-HE ASSEMBLIES ONLY)

Liste des pièces de rechange

Pos.	Nº d'art. HEYLO	Description
31	DE0300432	Rivet de fixation Stl/Stl SB6-4 Z1 x noir
26	DE03-00126	Douille .671 ID x .875 x .41
92	1306013	Roue pour KT 1800
17	DE03-00113	Écrou de fixation de la roue
18	DE03-00114	Rondelle plate pour fixation de la roue
59	DE08-00212-01	Essieu pour KT 1800 5/8 OD x 20.29 Zp Stl
38	DE03-01427	Boulon de serrage 5/18-18 x 3/4
33	DE03-00506	Rondelle plate pour fixation du compresseur
27	DE03-00135	Rivet de fixation du compresseur
10	DE03-00001	Rondelle plate pour la fixation du raccord de flexible
39	DE03-01429	Vis 10-24 x 1/2"
14	DE03-00038	Ecrou Okt 24
13	DE03-00027	Capuchon
25	DE03-00121	Joint d'étanchéité 1/2 x 1/2 polyuréthane Psa (32")
98	DE18-00764	Manchon pour manchon en T 3/8 X 3/8 X 1/4, cuivre
21	DE03-00121	Joint d'étanchéité 1/2 x 1/2 polyuréthane Psa (13")
97	DE15-01463	Flexible évaporateur-Pompe1/2" ID x 3/4" (4.5")
57	DE08-00209	Tôle de recouvrement/protection pour pompe à condensat
24	DE03-00121	Joint d'étanchéité 1/2 x 1/2 polyuréthane Psa (4")
35	DE03-00813	Fixation de flexible 11" nylon
93	DE13-00083	Tube en PVC (35") tressé 3/8 x 5/8 D.E.
52	1306000	Pompe de relevage de condensat
99	DE18-01052	Manchon de raccordement avec réducteur 3/8 x 1/4
20/21	DE03-00121	Joint d'étanchéité 1/2 x 1/2 polyuréthane Psa (13")
22	DE03-00121	Joint d'étanchéité 1/2 x 1/2 polyuréthane Psa (30")
55	DE08-00205	Couvercle orange en polyéthylène
43	DE04-00052-01	Tôle de protection pour fixation de câble
53	DE08-00200	Câble de raccordement électrique 3 X 1.5MM 7,5 m (230V UE)
60	DE08-00214-01	Support d'enroulement du tuyau d'évacuation
51	DE08-00157	Anneau de raccordement pour tuyau d'évacuation d'air
15	DE03-00050	Douille .39 ID x .562 x .406
47	DE07-01432	Panneau d'avertissement
32	DE03-00471	Collier de serrage
96	DE15-00195	Tuyau d'évacuation 12,2 m 1/4"
1	DE02-00157	Bornier Gp 6 x 6 x 8 x 4 Qc
16	DE03-00105	Vis 1/4-20 x 3/8
56	DE08-00206	Paroi arrière en polyéthylène, gris
63	1306002	Pavé tactile (panneau de commande)
36	DE03-00901	Rivet de fixation 1/8 x 1/8
61	DE08-00219	Tôle de protection pour boîtier électrique bas (Lower Electrical Box)
37	DE03-00962	Vis 8-32 x 1/4

Pos.	Nº d'art. HEYLO	Description
23	DE03-00121	Joint d'étanchéité 1/2 x ½
19	DE03-00118	Vis 1/4-20 x 1.75
12	DE03-00023	Vis 8 x 1/2"
34	DE03-00771	Fixation à pression, compresseur
64	DE08-00260	Capteur d'évaporateur
30	DE03-00208	Rivet de fixation 1/4 x 1/4 Stl/Stl 8-4

Accessoires

Nº d'art.	Description
1306015	Filtre de rechange (cadre avec matériel de filtration)
1306016	Garniture de filtration pour filtre de rechange
1110802	Ventilateur ACE pour un meilleur rendement de séchage
1430047	Hygrostat pour fonctionnement par prise de courant 10-90% h.r.
1250076	Tuyau souple d'air KT1800 3m

Pour les pièces de rechange et le service après-vente, veuillez contacter votre vendeur local ou le service clientèle HEYLO.

Avez-vous encore des questions ? Nous nous ferons un plaisir de vous aider !

Votre service d'assistance à la clientèle HEYLO :
Tél. +49 (0) 42 02 – 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 – 97 55 97
E-mail service@heylo.de

Profi-Technik für die Bau-Klimatisierung.

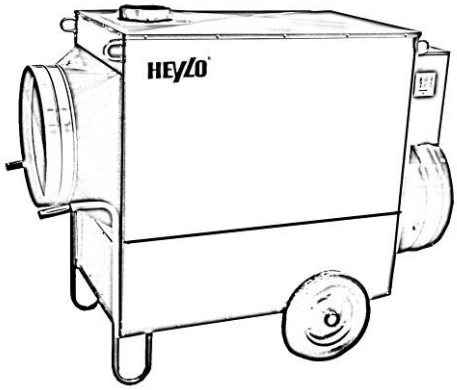
Professional technology for construction heating, building drying, water damage restoration, ventilation and dust control.

Technique d'expert pour la climatisation dans le bâtiment.

HEYLO bietet das komplette Programm für gutes Klima auf dem Bau:

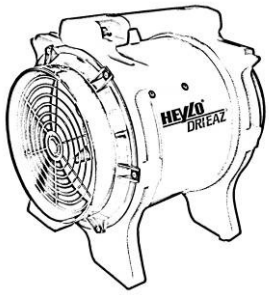
HEYLO provides the complete program of heaters, dehumidifiers, ventilators, filters and measuring devices on your construction site:

HEYLO propose une gamme complète pour un bon climat dans le bâtiment :

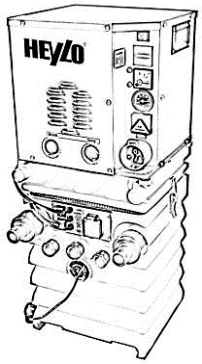


Beheizung
Heating
Chauffage

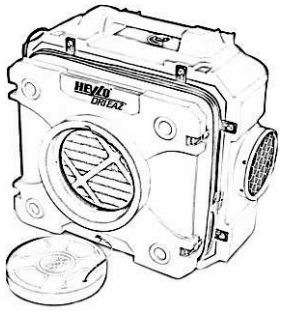
Raumtrocknung
Dehumidifying
Déshumidification



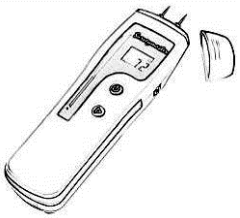
Ventilation
Ventilation
Ventilation



Dämmschichttrocknung
Insulation drying
Séchage des couches d'isolation



Luftreinigung
Air purification
Purification d'air



Messtechnik
Measuring Instruments
Instruments de mesure

HEYLO GmbH
Im Finigen 9
28832 Achim

Tel. +49 (0) 42 02 - 97 55-0
Fax +49 (0) 42 02 - 97 55-97
info@heylo.de · www.heylo.de

Notizen zum Produkt:
Device notes:
Notes sur le produit :

Geräte-Nr.:
Device No.:
N° d'appareil : _____

Lieferdatum:
Delivery date
Date de livraison : _____